

## ADÁSVÉTELI KERETSZERZŐDÉS SZÁLLÍTÁSSAL

amely létrejött egyrészről a **Fővárosi Vízművek Zártkörűen Működő Részvénytársaság (Fővárosi Vízművek Zrt.)** (székhelye: 1134 Budapest, Váci út 23-27.; Cg.01-10-042451; adószáma: 10898824-2-44; képviseli: **Csörnyei Géza** Üzemeltetési Igazgató és **Márialgeti Bence** BKSZTT Osztályvezető) mint vevő, a továbbiakban mint **Vevő**,

másrészről a **VízTEC Víztechnológiai Segédanyagokat Forgalmazó Zártkörűen Működő Részvénytársaság (VízTEC Zrt.)** (székhely: 2363 Felsőpakony, Küllerület hrsz 013/68.); cégjegyzékszám: 13-10-041643; adószám: 22975085-2-13.; képviseli: **Serke Ákos Hugó** vezető tisztségviselő) mint az eladó, a továbbiakban mint **Eladó** között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint:

### 1./ A szerződés tárgya

A szerződés tárgya az MSZ EN 888:2005 szabvány 4.3. táblázat 1. típusának, és ugyanazon szabvány 4.4 táblázat 1.típusának megfelelő, 40 tömeg %-os vas(III)-klorid oldat (a továbbiakban mint áru vagy termék vagy vegyszer) adásvétele jelen szerződésben szereplő valamennyi előírásnak, specifikációnak és feltételnek megfelelően, nettó 49.900.000,-HUF keretösszeg mennyiségben, a jelen keretszerződés alapján kiadott egyedi megrendelésekben, valamint a kapcsolódó mellékletekben foglaltak szerint. Az Eladó vállalja továbbá, hogy az árukat a Vevő részére leszállítja.

Az Eladó tudomásul veszi, hogy a jelen keretszerződésben, valamint az egyedi megrendelésekben meghatározott feladatok szerződés szerű teljesítéséhez a Vevőnek kiemelt érdeke fűződik.

### 2./ A szerződés részét képező dokumentumok

Szerződő Felek megállapodnak, hogy az alábbi dokumentumok a szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

- 1. számú melléklet: Biztonsági adatlap és a termék REACH regisztrációja
- 2. számú melléklet: Egyéb feltételek
  - Környezetvédelmi melléklet a szerződéshez
  - Munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi melléklet
  - Ivóvíz-biztonsági követelmények
  - Szennyvíz-biztonsági követelmények
  - Etikai normák a Fővárosi Vízművek Zrt. szerződött partnerei részére

### 3./ A szállítói teljesítés határideje és helye

Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés tárgyát képező vas(III)-klorid oldat szállítását a Vevő által esetenként meghatározott mennyiségben és határidőben teljesíti.

Vevő szállítási ütemtervet küld a szállítást megelőző naptári héten. A termék szállítását Vevő a szerződés időtartama alatt folyamatosan, a felmerült igény szerinti mennyiségben kéri teljesíteni.

Az Eladó köteles a megrendeléstől számítva 24 órán belül leszállítani a megrendelt mennyiségű vas(III)-klorid oldatot az egyedi megrendelésben megadott telephely területére.

A beszállítások várható gyakorisága a Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telepre 1-6 alkalom hetente. A hétvégi és ünnepnapokon történő szállítást Vevő nem igényli, de fenntartja a jogot, hogy a felmerült igény szerint akár hétvégi és munkaszüneti napokon is kérjen szállítást.

Vevő a megrendelések teljesítése során – Vevő által jóváhagyott részteljesítésen kívül – részteljesítést nem fogad el.

Előteljesítésre Eladó a Vevő előzetes hozzájárulásával jogosult. Az Eladó a szállítás tényleges időpontjáról, a teljesítést megelőzően előzetes értesítést küld a Vevő megbízottjának az egyedi megrendelésben foglaltak szerint.

A teljesítés helye:

Az alábbiakban megjelöltek közül az egyedi megrendelésekben meghatározott telephely(ek):

- Fővárosi Vízművek Zrt. Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telep (BKSZTT) telephelye (1221 Budapest, Nagy Duna sor 2.),
- Tököli szennyvíztelep (2316 Tököl, Szervíz út 1.)
- Szigetszentmiklósi szennyvíztelep (2310 Szigetszentmiklós Massányi Károly utca)
- Százhalombatta szennyvíztisztító telep (2440 Százhalombatta, Déligát út 2.)
- Biatorbágy szennyvíztisztító telep (2051 Biatorbágy, Alsómajor 0175/2 Hrsz.)
- Budakeszi szennyvíztisztító telep 2092 Budakeszi, külterület hrsz. 067/18

Vevő fenntartja a jogot, hogy a szerződött mennyiség lehívása során a fenti teljesítési helyeken túl, felmerült igény szerint, szállítást kérjen egyéb szolgáltatási területén lévő telephelyeire, munkaterületeire többletköltség nélkül.

Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a keretszerződés alapján létrejött egyedi megrendelésben megjelölt határidők mindegyike kötbérterhes határidő. Az Eladó köteles a Vevő által megállapított határidőket betartani, ellenkező esetben a Vevő jogosult a jelen szerződésben meghatározott jogkövetkezményeket alkalmazni az Eladóval szemben.

**4./ A teljesítés módja, a mennyiségi és minőségi átvétel**

A teljesítés során Vevő az MSZ EN 888:2005 szabvány 4.3. táblázat 1. típusának, és ugyanazon szabvány 4.4 táblázat 1. típusának megfelelő, 35-40 tömeg%-os vas(III)- klorid oldat szállítását fogadja el, az alábbiakban részletezett árkorrekció alkalmazásával.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a leszállított vas(III) klorid oldat koncentrációja – az alábbiakban részletezett mérések alapján - nem éri el a megajánlott 40%-ot, de eléri, vagy meghaladja a 35%-ot, úgy az elvárásnak nem megfelelő koncentrációjú oldat után Vevő arányosan csökkentett ellenértéket fizet meg. Az arányosan csökkentett nettó egységár kiszámítására az alábbi képlet alkalmazandó:

Az Eladó által elvégzendő feladatok a vas(III)- klorid oldat beszállítása során:

- A vegyszer leszállítása a megadott telephelyekre,
- A vegyszer átfajtása a Vevő tartályaiba,
- a műszaki leírásban foglalt vonatkozó előírások.

Vevő a vas(III)-klorid oldatot tartályautóban, vagy 1 m<sup>3</sup> –es IBC tartályban kéri szállítani, az alábbiak szerint: Vevő rögzíti, hogy a Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telep tartályautóval beszállított vas(III)-klorid fogadására képes. A BKSZTT-én kívüli, fentebb felsorolt szennyvíztelepek 1 m<sup>3</sup>-es IBC tartályban beszállított vas-klorid fogadására képesek.

Eladó minden szállítmányról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a leszállított vas(III)-klorid oldat mennyiségét és egységárát. A szállítólevélnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek. A szállítások alkalmával a szállítólevél mellé kötelezően csatolandó továbbá az adott szállítmányra vonatkozó technikai adattal, melynek tartalmaznia kell a leszállított vegyszer pontos mennyiségét, koncentrációját, sűrűségét, a vas(III) tartalmát, valamint Vas(II) és szabadsvav tartalmát és az előírt szabványnak való minőségi megfelelést. A Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telepre történő lefejtés esetén a számlázási mennyiséget a Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telepen történő hitelesített mérlegelés eredménye adja.

A leszállított vas(III)-klorid oldatnak minden esetben meg kell felelnie az MSZ EN 888:2005 szabvány 3-as táblázata alapján az 1. típusnak (Grade 1) és ugyanazon szabvány 4-es táblázata alapján az 1. típusnak (type 1) függetlenül a vas(III)-klorid oldat koncentrációtól és vas(III) tartalmától. Ezt a megfelelést minden szállításhoz csatolnia kell az Eladónak.

A Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telepre történő minden szállítás alkalmával Vevő hitelesített mérleg segítségével mérlegeli a beérkezett szállítmányt és a mérlegjegyet a szállítólevélhez csatolásra kerül.

A vas(III)-klorid oldatnak minimum 35, maximum 40 tömeg %-osnak és az MSZ EN 888:2005 szabvány 3-as táblázata alapján 1. típusúnak (Grade 1) és ugyanazon szabvány 4-es táblázata alapján 1. típusúnak (type 1) kell lennie. Minden lefejtés előtt egy előzetes mintavétel szükséges a tartályautóból, mely alapján eldönthető, hogy a leszállított vegyszer megfelel-e a szerződéses kötelezettségeknek, illetve lefejthető-e a tartályokba. Az Eladónak és a Vevőnek a mindkettő fél által elfogadott ugyanazon mérési, meghatározási módszert kell használnia a vas(III)-klorid oldat fizikai és kémiai paramétereinek meghatározásához, amelybe beletartozik az ár alapját képező vas(III)-klorid koncentráció meghatározása is.

Lefejtés során Eladó köteles betartani a Vevő által, a vegyszer lefejtésre kialakított hatályos szabályzatokat és köteles részt venni az egyszeri telephely specifikus oktatásban.

Vevő – a szállított oldat tartályautóból történő leeresztése előtt – minden szállítmányból mintát vesz. Vevő a szolgáltatási területén lévő, de Budapest közigazgatási területein kívül eső telephelyekre IBC tartályban leszállított vegyszert szűrőpróbaszerűen ellenőrzi, mintavételezi. Vevő a mintavételezés alapján minőségi kifogásokat emelhet. Mindkettő esetben a levett mintán az átvételkor Vevő gyorsmérést végez - mindkét fél által elfogadott - sűrűségmérő eszköz segítségével a beszállított oldat koncentrációjának ellenőrzése céljából. A vizsgálat eredményéig a lefejtés nem kezdhető meg. Minden egyes mérést jegyzőkönyvben rögzítenek a Felek és aláírásukkal igazolják. A jegyzőkönyvből mindkettő fél kap 1-1 példányt. Amennyiben a leszállított oldat koncentrációja nem éri el a 35%-ot, úgy Vevő az oldat átvételét megtagadja.

Vevő abban az esetben is megtagadhatja a szállítmány átvételét, amennyiben az oldat egyéb fizikai szennyeződései Vevő vegyszertároló- és adagoló rendszerére nézve veszélyt jelentenek (nem kívánatos lerakódások, dugulások).

Vevő esetenként akkreditált laboratóriumi vizsgálatra is elküldi a leszállított oldatot, melynek eredményéről a Eladót tájékoztatja. A vizsgálati eredmény adott esetben ugyancsak alapul szolgálhat minőségi kifogások emelésére.

Eladó kötelezettsége Vevő leeresztőhelyein ún. szűrőberendezés beépítése, amely biztosítja, hogy az oldatban található fizikai szennyeződések ne kerüljenek Vevő technológiai rendszerébe. A Vevő által elfogadott szűrő beépítése, annak karbantartása, illetve meghibásodása esetén annak javítása vagy cseréje Eladó kötelezettsége, azok valamennyi költsége Eladót terheli.

Amennyiben a szállított vas-(III)-klorid oldatban lévő szennyeződések az üzemben dugulási problémákat okoznak, és a szennyezettség miatt üzemzavar lép fel, Eladó saját költségén kötelezettséget vállal a vegyszer tartályok tisztítására és a tartalmuk telephelyről történő elszállítására.

Az Eladó vállalja, hogy a terméket a gyártó által előírt tárolási/szállítási körülmények között, költségmentesen szállítja a Vevő által megadott szállítási cím(ek)re, rendeltetésszerű és szerződésszerű használatra alkalmas minőségben.

Amennyiben a leszállított termék tekintetében megállapítást nyer, hogy a jelen szerződésben, a vonatkozó jogszabályokban, illetőleg szabványokban rögzített műszaki-minőségi paramétereket nem teljesíti, illetve

funkciójának megfelelően nem használható, Eladó a Vevő által megküldött bejelentés alapján köteles azt saját költségére 5 munkanapon belül kicserélni.

Az Eladó kijelenti, hogy rendelkezik valamennyi, a jelen szerződés tárgyát képező termék magyarországi forgalomba hozatalához és a termék szerződés szerinti felhasználhatóságához szükséges dokumentummal / igazolással / tanúsítvánnyal / gyártói megfelelőségi nyilatkozattal (e pont körében a továbbiakban: dokumentum), és vállalja, hogy a dokumentumok érvényességét a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt biztosítja.

Amennyiben a termékekre vonatkozó bármely szükséges dokumentum érvényessége bármikor, a szerződés hatálya alatt lejárna, úgy Eladó saját költségére és veszélyére beszerzi az új, érvényes dokumentumot - még az érintett dokumentum lejárata előtt -, és az új dokumentumot haladéktalanul benyújtja a Vevő részére. Ellenkező esetben a Vevő eláll a szerződéstől, és él a szerződésben biztosított szankciókkal.

A vevői jóváhagyás az Eladó teljes körű felelősségét nem csökkenti.

Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés megkötését megelőzően a vas(III)-klorid oldatra vonatkozóan benyújtott és Vevő által elfogadott biztonsági adatlap tartalmának módosítása esetén, a módosítástól számított 5 munkanapon belül Vevő részére megküldi a módosított - az érvényben lévő jogszabályi előírásoknak megfelelő - biztonsági adatlapot.

A termék átvétele a 3./ pontban megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Vevő mindenkor átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Vevő részéről:

Teljesítési hely	Illetékes szervezeti egység	Kapcsolattartó	Kapcsolattartó elérhetősége	Illetékesség
BKSZTT	BKSZTT osztály	Deák Attila üzemeltetés mérnök	06-30-4543512	Teljes körű ügyintézés, kapcsolattartás
Tököl	Települési Szennyvízágazat Üzemeltetési Osztály	Péter Balázs Csepeli Üzemmérnökség- vezető	+36 (30) 453- 1837	Anyagrendelés Kapcsolattartás
Szigetszentmiklós	Települési Szennyvízágazat Üzemeltetési Osztály	Péter Balázs Csepeli Üzemmérnökség- vezető	+36 (30) 453- 1837	Anyagrendelés Kapcsolattartás
Százhalombatta	Települési Szennyvízágazat Üzemeltetési Osztály	Pintér Szabolcs Budai Üzemmérnökség- vezető	+36 (30) 591- 7850	Anyagrendelés Kapcsolattartás
Biatorbágy	Települési Szennyvízágazat Üzemeltetési Osztály	Pintér Szabolcs Budai Üzemmérnökség- vezető	+36 (30) 591- 7850	Anyagrendelés Kapcsolattartás

Budakeszi	Települési Szennyvízágazat Üzemeltetési Osztály	Pintér Szabolcs Budai Üzemmemnökség- vezető	+36 (30) 591- 7850	Anyagrendelés Kapcsolattartás
-----------	---	--	-----------------------	----------------------------------

Mind a minőségi, mind a mennyiségi átvétel helye a keretszerződés alapján létrejött egyedi megrendelésben megjelölt telephely. A teljesítést Vevő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél, a technikai adattal és a mérlegjeggyel lebélyegzésével és aláírásával igazolja. Vevő az átvétel során ellenőrzi a szállítólevélen szereplő mennyiséget, és a beszállított oldal sűrűségét. A mennyiségi átvétel során, az Eladó jelenlétében ellenőrzésre kerül a megrendelt, és leszállított oldat mennyiség egyezése, a Vevő hitelesített mérlege által kiállított mérlegjeggyel alapján.

Vevőre a leszállított áruval kapcsolatos kárveszély, továbbá az áru kizárólagos tulajdonjoga a mennyiségi és minőségi átvétel lezárásával száll át.

Az átvétel időpontja: Hétfő - Péntek: 7:00-15:30 óra, valamint a 3. pontban meghatározott lehetőségek.

Vevő gondoskodik arról, hogy az eseti megrendelésen megjelölt teljesítési helyen mindig legyen a termékek átvételére jogosult személy, aki az átvétel megtörténtét igazolja.

Vevő köteles írásban, az eseti megrendelés megküldésével egyidejűleg értesíteni az Eladót, amennyiben a jelen pontban foglaltaktól eltérő átvételi időpontot/időintervallumot határoz meg.

Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes és köteles a Vevő telephelyein a KRESZ szabályait és a 20 km/h sebességkorlátozást betartani.

Eladó az írásbeli egyedi megrendelés kézhezvételét követően köteles e-mail útján visszaigazolni a megrendelés szerinti szállítási teljesíthetőséget Vevő részére.

Eladó köteles a fentiek teljesítéséhez szükséges ügyeletet, illetve készenléletet fenntartani.

Eladó köteles a Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért az Eladó felelősséggel tartozik.

Vevő vállalja, hogy a szerződés szerinti teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

Vevő jogosult az Eladó által szállított vas(III)-klorid oldatból bármikor, Eladó értesítése mellett szűrőpróbaszerűen mintát venni, és azt akkreditált laboratóriumban bevizsgáltatni, az oldatban szereplő nehézfém komponensek, fizikai szennyeződések és szabadsav tartalom meghatározása érdekében. Vevő a vizsgálat eredményéről az Eladót – írásban – haladéktalanul értesíti.

Amennyiben a laborvizsgálat eredményeként bevizsgált oldat fizikai és kémiai tulajdonságai nem felelnek meg jelen szerződésben meghatározott minőségi elvárásnak, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek, Eladó köteles megtenni a szükséges intézkedéseket.

Az Eladó az árut harmadik személy mindennemű jogától vagy igényétől mentesen köteles szolgáltatni, kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy a szolgáltatott áru a rendeltetés szerinti használatra és Vevő céljaira minden tekintetben alkalmas.

Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a minőségbiztosítás ügyét kiemelten kezeli és ezt alvállalkozóitól, beszállítóitól is megköveteli. A velük kötendő szerződésekben hasonló értelmű feltételeket szab, és intézkedéseivel általában a Vevői bizalom erősítésére és a nem megfelelés kockázatának csökkentésére törekszik.

Az Eladó minőségileg hibás áru miatt, a hibás teljesítés folytán fennálló felelősségét nem zárja ki, illetve nem korlátozza annak ténye, hogy a Vevő az Eladó által leszállított árut megvizsgálja, elfogadja vagy átveszi.

Eladó tudomásul veszi, hogy a Fővárosi Vízművek Zrt. Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telep teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, és a MEBIR (MSZ 28001-OHSAS 18001) Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer.

#### 5./ A szerződés tárgyának ellenértéke

A szerződés tárgyát képező áru ellenértéke nettó 37,8,- Ft/kg. Az ellenérték magában foglalja valamennyi szerződéses feladat ellenértékét, az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással és lefejtéssel kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket, vámot, adókat, bizományi, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, illetekeket), de nem tartalmazza az ÁFA-t. Az ÁFA mértéke a mindenkor hatályos jogszabálynak felel meg.

Eladó a fentiekén túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

A jelen keretszerződésben meghatározott egységár a keretszerződés hatálya alatt nem módosítható.

#### 6./ Fizetési feltételek

A Vevő előlegfizetést nem teljesít.

Az Eladó az egyedi megrendelés igazolt, tényleges és szerződésszerű teljesítésének megtörténte után jogosult a számla benyújtására. Az Eladó a számlák mellé köteles csatolni a Vevő által elfogadott és aláírt szállítólevelet.

A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél és mérlegjegy képezi. A leszállított termékről Eladó szállítmányonként állít ki számlát Vevő részére 4 példányban. Az Eladó a számlákat köteles a Vevő által kért részletezéssel kiállítani.

Felek megállapodnak abban, hogy az ellenszolgáltatás kiegyenlítése során a a Ptk. 6:130.§ (1)-(2) bekezdései szerint kell eljárni. Eladó számláját/számláit Vevő a kézhezvételtől számított 30 (harminc) napon belül teljesíti átutalással.

Fizetési engedmény (skontó). A fizetési határidő előtti fizetési teljesítés esetén a Szállító engedményt ad a Szerződés, illetve az Egyedi Megrendelés szerinti teljesítés ellenértékéből. Ennek mértéke az előteljesítés minden 10. (tizedik) napja után 0,3 (nulla egész három tized) %. A Vevő az engedménnyel csökkentett díjat utalja át. Az engedménnyel a Szállító számlát módosító okiratot külön nem készít. A Szállító által kiállítandó számlán a rövidebb fizetési határidőt és az ehhez tartozó engedmény mértékét köteles azonban feltüntetni.

Az Eladó a számlát köteles a mindenkor adózási, illetve számviteli jogszabályoknak, továbbá a Vevő által meghatározott egyéb tartalmi és formai követelményeknek megfelelően, 4 példányban kiállítani. A számlának tartalmaznia kell a teljesítés időpontját, a fizetés módját és határidejét, a keretszerződés SAP DMS és/vagy SAP SRM azonosítóját, ellenkező esetben a Vevő azonosíthatatlannak tekinti, és az Eladónak visszaküldi azt. Ebben az esetben az Eladó köteles egy új számlát kiállítani. Eladó a számlákon köteles a levelezési címét is feltüntetni.

A számla fizetési határidejét a szabályszerűen és a megfelelő adatokkal kiállított számla kézhezvételétől számítják. A hibásan kiállított számlából eredő károkért az Eladó teljes felelősséggel tartozik.

A Vevő a számlák beérkezésétől számított 15 (tizenöt) napon belül köteles azokat felülvizsgálni, és visszautasítás esetén az Eladót erről írásban értesíteni.

A Vevő késedelmes fizetése esetében az Eladó jogosult a Ptk.-ban meghatározottak szerinti késedelmi kamatot és jogszabály szerinti behajtási költségátalányt felszámítani az elfogadott számla összege után a késedelmes napokra számítva.

A Vevő nem köteles kamatot és behajtási költségátalányt fizetni a vitatott vagy jóvá nem hagyott számlák összege után.

Szerződő felek megállapodnak abban is, hogy a Megrendelő fizetési kötelezettsége teljesítettnek minősül akkor, amikor a pénzforgalmi számláját az esedékes kötelezettség összegével a bank megterhelte.

#### **7./ Az Alvállalkozók, közreműködők igénybevétele**

A Szerződés, illetve az Egyedi Megrendelés teljesítéséhez az Eladó alvállalkozó igénybevételére kizárólag a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása esetén jogosult. Az alvállalkozók igénybe vétele nem mentesíti az Eladót felelőssége és szerződéses kötelezettségeinek teljesítése alól. Az Eladó a Szerződés, illetve az Egyedi Megrendelés teljesítésébe bevont alvállalkozók és egyéb közreműködők tevékenységéért teljes felelősséget vállal. Az Eladó a Szerződés, illetve az Egyedi Megrendelés teljesítéséhez jogosan igénybe vett alvállalkozóért, közreműködő személyekért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna; alvállalkozó, közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

Ha Eladó a jelen szerződés teljesítése érdekében alvállalkozót vagy egyéb közreműködőt vesz igénybe, az Eladó az általa igénybe vett harmadik személy számára feltétlenül szükséges adatokat, információkat csak abban az esetben adhatja át, ha Eladóval kötött megállapodásában az alvállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy Vevőtől vagy Eladótól szerzett adatokat és információkat az Eladóval azonos feltételek szerint kezeli.

A teljesítésbe bevont alvállalkozót, közreműködőt az Eladóra vonatkozó titoktartási kötelezettséggel megegyező mértékű titoktartási kötelezettség terheli.

#### **8./ Felelősségi szabályok**

Az Eladó önálló felelősséggel tartozik a saját tevékenységi körébe eső cselekményekért és mulasztásokért.

Bármilyen nem szerződészerű teljesítés jogfenntartás nélküli elfogadása a Vevő részéről nem jelent joglemondást azon igényről vagy igényekről, amelyek a Vevőt az Eladó szerződésszegése következményeként megilletik.

Az Eladó felelősséggel tartozik az egyedi szerződésben vállalt teljesítésért a teljesítés megkezdésétől a teljesítés napjáig. Az Eladó kártérítési felelőssége a Ptk. 6:142. § és 6:143. §-ában foglaltak szerint áll fenn, és a felmerült károk, továbbá az elmaradt vagyoni előny megtérítésére egyaránt kiterjed.

Amennyiben az Eladó tevékenységére visszavezethető okból a Vevőnek vagy harmadik személynek kára származik, Eladó felróhatóságára tekintet nélkül köteles azt megtéríteni.

Az Eladó köteles a Vevő helyett helyt állni, és Vevőt mentesíteni minden olyan veszteséggel, követeléssel és szankcióval szemben, amely harmadik személynek okozott személyi sérülések és dologi károk, valamint az ezekre visszavezethető vagyoni károk következtében, vagy a szerződéses feladatok egyéb ok miatti nem szerződészerű teljesítésével kapcsolatosan keletkeznek.

Ezen felelősség- és tartozásátvállalás alapján az Eladó többek között köteles bármely esetleges bírságot, kártérítést és költséget a Vevő helyett a jogosult vagy a hatóság részére az esedékességekor megfizetni, vagy ha ezt már a Vevő megfizette, az Eladónak a Vevővel szemben keletkezik azonnali megtérítési kötelezettsége. Az Eladó köteles továbbá minden tőle telhetőt megtenni annak érdekében, hogy az igénnyel fellépő személy vagy szervezet kizárólag az Eladóval szemben érvényesítse igényét.

A jelen pontban foglalt kötelezettségek elmaradása az Eladó részéről súlyos kötelezettségszegésnek minősül, és a Vevő részéről a bármely az Eladó részére esedékes pénzfizetés visszatartását alapozza meg.

## 9./ Felelősségbiztosítás

Vállalkozó a keretszerződés megkötésének időpontjától a keretszerződés megszűnését követő 30. napig köteles a jelen keretszerződés szerinti tevékenység végzésére vonatkozó felelősségbiztosítást fenntartani, legalább 10.000.000,- Ft/év és kárfizetési eseményenként 2.000.000,- Ft/alkalom fedezeti összeggel. A biztosításnak ki kell terjednie:

- a szerződésen kívül okozott károkra,
- harmadik személyek személyi sérüléseire és tárgyrongálási káaira,
- kereszt-felelősségbiztosításra, az alvállalkozókra is kiterjesztve, és
- üzemi baleset felelősségbiztosításra.

## 10./ Szerződésszegés, kötbér

Az Eladó szerződésszegést követ el különösen, de nem kizárólagosan, ha

- késedelmesen teljesít,
- hibásan teljesít, mert a szolgáltatott dolog nem felel meg a teljesítéskor a jogszabályokban, vonatkozó szabványokban, a jelen keretszerződésben vagy a keretszerződés alapján kiadott egyedi megrendelésben meghatározottnak, vagy
- a teljesítés meghiúsul és/vagy ellehetetlenül olyan okból, amelyért az Eladó felelős.

Eladónak a jelen szerződésben meghatározott, valamint Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül. Hibás teljesítésnek minősül különösen, ha a laboratóriumi vizsgálat eredményeként a szállított oldat fizikai szennyeződése és/vagy nehézfém tartalma meghaladja az MSZ EN 888:2005 szabvány 4.3 táblázat 1-es típusában és a 4.4 táblázat 1-es típusában rögzített értéket. Hibás teljesítésnek minősül továbbá, ha a leszállított oldat vas(III)-klorid oldat koncentrációja nem éri el a 35%-ot.

Amennyiben a szállított vas(III)-klorid oldatban lévő szennyeződések az üzemben dugulási problémákat okoznak és ennek következtében a tároló-adagoló rendszer javítása, illetve cseréje szükséges, Vevő ennek – az érvényesített hibás teljesítési kötbér összegét meghaladó – költségeit az Eladóval szemben érvényesíti. Amennyiben a szennyezettség miatt üzembiztosítás lép fel, Eladó kötelezettséget vállal saját költségén a lefejtő tartályok tisztítására és a tartalmuk telephelyről történő elszállítására.

Szerződésszegés esetén Eladó az alábbi kötbérek megfizetését vállalja:

- a keretszerződés alapján létrejött egyedi megrendelés szerinti határidővel kapcsolatos késedelem esetén naponta az egyedi megrendelés teljes nettó ellenszolgáltatásának 2%-a, maximum 30%-a,
- hibás teljesítés esetén a hiba kiküszöböléséig terjedő időre a fenti kulcsok szerint számított kötbér,  
A kötbér felső határa a késedelmes és hibás teljesítési kötbér együttes vagy külön-külön történő alkalmazása esetén értendő. A kötbérmaximum elérése esetén Vevő az egyedi megrendelést azonnali hatállyal felmondhatja (szankciós felmondás), illetve – amennyiben még nem történt teljesítés – az egyedi megrendeléstől elállhat, és meghiúsulási kötbért érvényesíthet.
- a teljesítés Eladó hibájából való ellehetetlenülése és/vagy meghiúsulása esetén a kötbér az egyedi megrendelés teljes nettó ellenszolgáltatásának 30%-a.
- amennyiben Eladó hibájából kettő vagy több egyedi megrendelés meghiúsul, úgy a teljes keretszerződés meghiúsulása következik be, ez esetben az Eladó a keretszerződés nettó értéken számított meghiúsult része 30%-ának megfelelő összegű kötbér megfizetésére köteles. A keretszerződés meghiúsult részének a Felek a keretszerződés szerinti alapmennyiség teljesítéssel még nem fedezett részének az egységárral felszorozott értékét tekintik.

A Vevőnek jogában áll a késedelmi, illetve a hibás teljesítési kötbért az esedékes ellenszolgáltatás összegébe beszámítani, valamint a kötbért meghaladó kárát az Eladóval szemben érvényesíteni. A kötbér érvényesítése elsősorban az ellenértékbe történő beszámítással történik. Vevő írásban, a teljesítésigazolási keretében köteles rögzíteni a kötbérvényesítés tényét és mértékét. Amennyiben a kötbér az ellenértékbe történő beszámítással nem érvényesíthető, Eladó a kötbért a Vevő írásbeli felszólítására és cégszerűen



kiállított és aláírt számla vagy egyéb megfelelő dokumentum ellenében 10 (tíz) napon belül a Vevő szerződés szerinti bankszámlájára való átutalással köteles rendezni.

Az Eladónak felróhatóan késedelmes teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesít a teljesítés alól. A kötbért a Vevő akkor is követelheti, ha kára nem merült fel. Vevő érvényesítheti a kötbért meghaladó kárát, és a szerződésszegésből eredő egyéb jogait is.

A Vevő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti egyéb igényei elvesztését, azonban a hibás teljesítés miatti kötbér érvényesítése az ugyanazon esetre vonatkozó szavatossági igény érvényesítését kizárja. A késedelmi/hibás teljesítési kötbér szerződés szerinti megfizetése nem mentesíti Eladót az általa a szerződés keretében vállalt bármely kötelezettségének teljesítése alól, késedelmi kötbér megfizetése esetén pedig az esetleges hibák kijavítása alól sem.

Vevő kizárólagos joga annak eldöntése, hogy hibás teljesítés esetén a hibás teljesítési kötbért vagy a szavatossági jogait érvényesíti.

Bármilyen nem szerződésszerű teljesítés jogfenntartás nélküli elfogadása a Vevő részéről nem jelent joglemondást azon igényről vagy igényekről, amelyek a Vevőt az Eladó szerződésszegése következményeként megilletik.

Eladó súlyos szerződésszegésének minősül különösen, de nem kizárólagosan, ha

- neki felróható okokból az általa vállalt teljesítési határidő vonatkozásában több mint 15 (tizenöt) napos késedelembe kerül,
- nem a szerződés szerinti minőségben, illetve műszaki tartalom szerint teljesít, és a hibát a Vevő írásbeli felszólítása ellenére 15 (tizenöt) napon belül nem küszöböli ki,
- a késedelmi vagy a hibás teljesítési kötbér a maximális mértéket eléri,
- a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
- bármely fentebb nem nevesített szerződéses kötelezettségét ismételten vagy súlyosan megszegi, vagy
- az Eladó fizetésképtelenné válik, vagy ellene felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul, vagy ellene csődeljárás indul, de a fizetési haladék időtartama alatt a hitelezőkkel nem jön létre egyezség,
- Eladó nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Vevő jó hírét,
- jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében.

Vevő súlyos szerződésszegésének minősül, ha

- az általa jóváhagyott számlát annak fizetési határidején túl, az Eladó fizetési felszólítását követően újabb 30 (harminc) napos fizetési határidőn belül sem egyenlíti ki.

Felek a másik fél súlyos szerződésszegése esetén jogosultak egyoldalúan, írásban, azonnali hatállyal az egyedi megrendelés, illetve a keretszerződés felmondására, vagy amennyiben még nem történt teljesítés, a keretszerződéstől elállni.

Mentesülnek a szerződő felek a szerződésszegés következményei alól, ha:

- bizonyítják, hogy a késedelem a másik szerződő fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza,
- bizonyítják, hogy kötelezettségeiket „vis maior” esete miatt nem tudták teljesíteni.

A szerződés felmondása esetén a Vevő és az Eladó, az addig teljesített szolgáltatásokkal elszámolnak.

Egyik fél sem felelős a keretszerződés alapján létrejött egyedi megrendelésben meghatározott kötelezettségeinek nem szerződésszerű teljesítéséért, a teljesítés késedelméért vagy a nem teljesítéséért,

ha a mulasztás vis maior következménye. Vis maior körülménynek kell tekinteni azokat az előre nem látható és emberi erővel elháríthatatlan körülményeket (pl.: háború, országos sztrájk, földrengés, árvíz, tűzvész, terrorcselekmény, stb.), amelyek nem függenek a felek akaratától és közvetlenül akadályozzák az adott felet a szerződéses kötelezettségének teljesítésében.

Azon fél, akinek az érdekkörében a vis maior bekövetkezik, köteles a vis maior tényéről, okáról és várható időtartamáról a másik felet írásban haladéktalanul értesíteni. Az értesítést elmulasztó fél az ebből eredő kárért korlátozás nélkül felel.

Amennyiben a vis maior nem teszi lehetővé a kötelezettségek teljesítését, csak késlelteti azt – a felek ellentétes írásbeli megállapodásának hiányában – a felek nem mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, hanem a teljesítési határidő a vis maior okozta késedelem időtartamával arányosan meghosszabbodik.

#### **11./ Szerződésmódosítás**

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen keretszerződés módosítása kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban érvényes.

Nem minősül szerződésmódosításnak a Felek cégjegyzékben nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, számlavezető bankjában, bankszámlaszámában bekövetkező változás, továbbá a szerződéskötés és teljesítés során eljáró szervezet és a kapcsolattartók adataiban bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett fél a másik felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban 10 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 napon belül köteles értesíteni.

#### **12./ Szerződés időtartama, hatálya**

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen keretszerződés 2017. szeptember 30-ig terjedő határozott időtartamra jön létre.

A jelen keretszerződés automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül megszűnik, amennyiben a keretszerződésben rögzített időtartam eltelt, és az utolsó egyedi megrendelés szállítása és ellenszolgáltatása teljesült vagy ha a keretszerződés keretében lehívható mennyiség megrendelésre került (a keretszerződés keretösszegének kimerülése) és az utolsó egyedi megrendelés szállítása és ellenszolgáltatása teljesült.

Szerződő felek jogosultak a jelen keretszerződést írásban, indokolás nélkül 60 napos határidővel felmondással megszüntetni. Az Eladó a keretszerződés megszűnéséig kiadott egyedi megrendelésekben vállaltakat köteles szerződésszerűen teljesíteni.

Felek megállapodnak, hogy a Vevő az Eladó egyedi megrendelésben meghatározott teljesítésének felajánlásáig indoklási kötelezettség nélkül, az Eladóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal elállhat a jelen keretszerződés alapján kiadott egyedi megrendeléstől. Amennyiben az Eladó az egyedi megrendelést részletekben köteles teljesíteni, és az áru egy részének teljesítését már felajánlotta, akkor a Vevő a teljesítésre még fel nem ajánlott árura vonatkozóan az egyedi megrendelést indoklási kötelezettség nélkül, az Eladóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal felmondhatja. Az Eladó kijelenti, hogy ebben az esetben semmilyen jogcímen igényt nem támaszt Vevő felé.

Jelen keretszerződés bármely okból való megszűnése vagy megszüntetése esetén, a megszűnéstől vagy megszüntetéstől számított 8 napon belül a Szerződő felek kötelesek egymással elszámolni.

Azon, a jelen keretszerződés alapján fennálló jogok és kötelezettségek, amelyeknek természetüknél fogva továbbra is fenn kell maradniuk (különös tekintettel a titoktartási kötelezettségre vonatkozó rendelkezésekre), a jelen keretszerződés megszűnését követően is hatályban maradnak.

Szerződő felek rögzítik, hogy a közöttük fennálló szerződéses jogviszony bármely okból történő megszűnése vagy megszüntetése a szerződésszegéshez fűződő egyéb szankciók vagy jogosultságok gyakorlását nem korlátozza, illetve nem zárja ki.

### 13./ Titoktartás

A Szerződő Felek a jelen szerződéssel, illetve az annak során történő teljesítéssel kapcsolatosan kölcsönösen kijelentik, hogy a teljesítés során tudomásukra jutott minden információt és adatot bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására. Az Eladó a birtokába került információkat kizárólag a jelen szerződésben meghatározottak teljesítése érdekében használhatja fel.

Eladó kijelenti, hogy minden fajta kereskedelmi, piaci és egyéb információ, adat, tény, dokumentum, amelyet a Vevő vagy bármely leányvállalata, munkavállalója vagy megbízottja a jelen szerződés megkötése, illetőleg teljesítése kapcsán rendelkezésre bocsát akár írásban, akár szóban, bizalmas információnak tekintendő és minden ilyen bizalmas információt, mint üzleti titkot kell kezelni és azt tilos a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, bármely harmadik személy tudomására hozni, vagy egyéb más célra felhasználni, mint a jelen szerződés teljesítése. Ezen kötelezettség nem alkalmazandó az alábbi információkra:

- amelyek a nyilvánosság számára rendelkezésre állnak, vagy amelyek a jövőben az Eladó hibáján kívüli válnak nyilvánossá, vagy
- amelyek bizonyíthatóan már a jelen szerződés aláírását megelőzően is ismertek voltak az Eladó számára, vagy
- amelyek olyan harmadik fél által jutottak az Eladó tudomására, akit, vagy amelyet nem köt titkossági megállapodás a Vevő felé, vagy
- amelynek nyilvánosságra hozatalát jogszabály teszi kötelezővé.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a titoktartási rendelkezések megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. A súlyos szerződésszegés jelen szerződés szerinti jogkövetkezményeinek alkalmazása nem zárja ki a titoktartási kötelezettség megszegésére irányadó egyéb polgári- vagy büntetőjogi szankciók alkalmazását, valamint a titoktartási rendelkezések megszegésével a másik szerződő félnek okozott kár megtérítésére vonatkozó kötelezettséget.

A titoktartási kötelezettség a jogviszony megszűnését követően is korlátlan ideig fennmarad, és az Eladó által a teljesítésbe bevont vagy vele egyéb kapcsolatba kerülő harmadik személyekre is kiterjed.

Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Vevőt a jelen szerződéssel kapcsolatosan jogszabályon alapuló adatszolgáltatási, illetve egyes adatok tekintetében közérdekű nyilvánosságra-hozatali kötelezettség terheli, illetve terhelheti.

Eladó vállalja, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 27. §-ának (3) és (3a) bekezdéseire, valamint a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény 2. §-ának (3) bekezdésére is figyelemmel üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról. Az Eladó jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatala, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatokra vonatkozó, külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik.

### 14./ Összeférhetlenség

Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevő munkavállalóját akár munkaviszonyban, akár munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem foglalkoztatja azon szerződések teljesítése során, amelyeknél a másik szerződő fél a Vevő. Az Eladó kijelenti továbbá, hogy az Eladó, valamint a szerződés

teljesítéséhez igénybe vett alvállalkozója, teljesítési segédje vagy egyéb közreműködője a Vevő munkavállalójának érdekeltiségébe nem tartozik, és ezek egyikének sincsen olyan vezető tisztségviselője, amely a Vevő munkavállalója. E tilalom megszegése esetén az Eladó teljes körű kártérítési felelősséggel tartozik. Az Eladó tudomásul veszi továbbá, hogy ezen rendelkezések megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, és a Vevő jogosult a tárgyi keretszerződést, illetve az annak alapján kiadott egyedi megrendelést azonnali hatályú felmondással megszüntetni.

Az összeférhetetlenségre vonatkozó előírások teljesülésével kapcsolatosan a Vevő jogosult információt kémii, valamint ellenőrzést végezni, illetve végeztetni. Az Eladó ezzel összefüggésben köteles együttműködni, az ellenőrzés elvégzéséhez szükséges támogatást megadni, és minden rendelkezésre álló adathoz, információhoz hozzáférést biztosítani.

## 15./ Korrupcióellenes klauzula

A Felek kötelesek működésük során a hatályos jogszabályok szerint eljárni és céljuk, hogy a korrupcióellenes, a tisztességes piaci magatartást szabályozó, versenyjogi valamint fogyasztóvédelmi szabályoknak, továbbá az üzleti etika általánosan elfogadott szabályainak megfeleljenek, a szerződés megkötése és teljesítése során ezeknek megfelelően járjanak el.

A Felek kijelentik, hogy a szerződés feltételeinek kialakítását és a szerződésen alapuló vagy annak teljesítése során tanúsított bármely üzleti vagy egyéb magatartást sem közvetlenül, sem közvetetten nem befolyásolta és befolyásolja a Felek, a Felek képviselője, megbízottja vagy velük bármilyen módon és formában kapcsolatban álló harmadik személyek részére történő értékkel bíró dolog átadása vagy átadásának ígérete, valamint bármilyen anyagi vagy személyes előny nyújtása vagy annak ígérete.

Az Eladók öteles gondoskodni arról, hogy az általa igénybevett alvállalkozók, munkavállalók, munkavégzésre irányuló egyéb jogviszony keretében foglalkoztatott, illetve egyéb közvetlenül vagy közvetetten közreműködő természetes vagy jogi személyek („közreműködők”) jelen szerződés teljesítése során tanúsított és általános üzleti magatartása megfeleljen a jelen rendelkezéseknek.

Az Eladó köteles megfelelően gondoskodni arról, hogy az általa igénybevett közreműködők és a közreműködők által igénybevett esetleges további közreműködők a Vevő által teljesített ellenszolgáltatásból határidőben megkapják a közreműködésük ellenértékét. Az Eladó kifejezetten és visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy a Vevő az Eladó által igénybevett bármely közreműködő részére, amennyiben ezen minőségét hitelt érdemlően igazolja a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos adatokat kiszolgáltassa, különösen a Vevő által az Eladó részére teljesített kifizetések összegét és időpontját.

A jelen pontban foglalt rendelkezések megsértése esetén a Vevő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy attól elállni és meghiúsulási kötbért érvényesíteni.

## 16./ Kapcsolattartás

Felek a Szerződéssel kapcsolatosan egymáshoz intézett értesítései, felszólításai stb., a Szerződés eltérő rendelkezése hiányában és ellenkező írásbeli közlésig akkor tekinthetők teljesítettnek, amennyiben azt a másik félnek a Szerződés alábbi pontjában meghatározott értesítési címére az átvételt igazolva személyesen adták át, az átadás napján, telefaxon történt megküldés esetén a telefax által történő automatikus visszaigazolás szereplő napon vagy ha tértivevényes ajánlott levélben küldték meg, a tértivevénnyel igazolt átvétel napján.

A felek az egymással való kapcsolattartásra az alábbi személyeket jelölik ki:

A Vevő részéről kapcsolattartó személy

Név: Deák Attila  
Cím: 1134 Budapest, Váci út 23-27. szám  
Tel.: 06-30-4543512 Fax: 06-1-435-3765  
E-mail: [attila.deak@vizmuvek.hu](mailto:attila.deak@vizmuvek.hu)

A Szállító részéről kapcsolattartó személy (Keretszerződéssel kapcsolatban):

Név: Lakatos Edina  
Tel: 0612828084  
Fax: 0613480581  
E-mail: [edina.lakatos@hunwater.hu](mailto:edina.lakatos@hunwater.hu)

A Szállító részéről kapcsolattartó személy (Keretszerződés tárgya szerinti szakmai kérdésekben):

Név: Ládi Tamás  
Tel: 0612828084  
Fax: 0613480581  
E-mail: [viztec@viztec.hu](mailto:viztec@viztec.hu)

Az Eladó köteles biztosítani, hogy a jelen keretszerződésben megnevezett műszaki kapcsolattartója a keretszerződés fennállása alatt a teljesítés kapcsán folyamatosan rendelkezésre álljon a leszállított termékkel kapcsolatos műszaki, minőségi kérdések megválaszolására.

A keretszerződést, illetve az egyedi megrendeléseket érintő kérdésekben, a szerződéses jognyilatkozatok tétele során a kapcsolattartás módja kizárólag cégszerűen aláírt levél.

Amennyiben valamely fél a neki szabályszerűen megcímezett tértivevényes ajánlott levél átvételét megtagadja vagy az „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz, és/vagy a címzett a személyes átvételt megtagadja, a küldemény postai úton történt megküldése esetén a feladástól számított 5. (ötödik) napon, egyéb esetben az átvétel megtagadásának napján kézbesítettnek tekintendő.

Felek a telefaxon vagy postai úton megküldött küldeményeket egyidejűleg másolatban a másik fél fentiekben meghatározott e-mail címére is kötelesek megküldeni.

#### **17./ Vitás kérdések rendezése**

Szerződő Felek megállapodnak, hogy a közöttük felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen békés úton törekednek rendezni.

Amennyiben ez nem vezetne eredményre, úgy szerződő felek a járásbíróóság hatáskörébe tartozó ügyekre kikötik a Budapesti II. és III. kerületi Bíróság, törvényszéki hatáskör esetén, kizárólag amennyiben a jogvitára egyébként a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény általános illetékességre vagy egyéb illetékességi okokra vonatkozó rendelkezései alapján a Fővárosi Törvényszék vagy a Budapest Környéki Törvényszék illetékessége nem állapítható meg, a Tatabányai Törvényszék kizárólagos illetékességét.

#### **18./ Irányadó jog**

Jelen keretszerződésben, illetve az egyedi megrendelésekben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok előírásai irányadóak.

#### **19./ Záró rendelkezések**

A szerződés bármely rendelkezésének esetleges érvénytelensége nem jelenti a teljes szerződés érvénytelenségét, kivéve, ha az érvénytelen rendelkezés hiányában a szerződés egésze érvénytelenné vagy értelmezhetetlenné válna, illetve e rendelkezés hiányában Szerződő felek a jelen szerződést nem kötötték volna meg. Amennyiben a szerződés bármely rendelkezése érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy később azzá válik, úgy szerződő felek kötelesek megkísérelni ehelyett olyan rendelkezés elfogadását,

amely összhangban áll a szerződés rendelkezéseivel, a Szerződő felek eredeti szándékával, és amely ugyanazon előnyöket biztosítja a Szerződő felek számára, mint az érvénytelen rendelkezés.

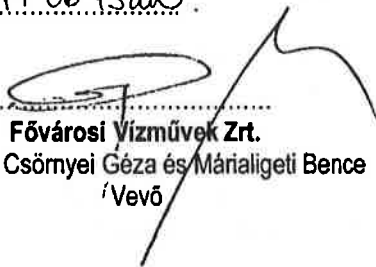
A Vevő kizárja az Eladó részéről ÁSZF, üzletszabályzat vagy más egyedileg meg nem tárgyalt szerződéses feltételek alkalmazását.

Felek kijelentik, hogy rendelkeznek a szerződés aláírásához szükséges jog- és cselekvőképességgel, továbbá nem állnak csőd-, felszámolási-, végelszámolási eljárás alatt. Mindkét fél kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben ezen feltételekben változás áll be, azt 3 (három) munkanapon belül a másik fél tudomására hozza.

Jelen szerződés 4 (négy) eredeti példányban készült, melyből 3 (három) példány a Vevőt és 1 (egy) példány az Eladót illeti meg.

Szerződő felek kijelentik, hogy jelen okiratot elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt a cégjegyzésre jogosultak – cégjegyzési joguk igazolását követően – helybenhagyólag aláírták.

Budapest, 2017. 06. 13-án.

  
Fővárosi Vízművek Zrt.  
képviseli: Csörnyei Géza és Márialigeti Bence  
Vevő

**VízTEC Zrt.**  
Asz: 22975085-2-13  
8175 Balatonfüzfő hrsz. 1500,  
Bank: 10918001-00000004-81410  
  
VízTEC Zrt.  
képviseli: Serke Ákos Hugó  
Eladó

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VízTEC CHLIRON	12/1 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozó azonosítása

- 1.1 Termékazonosító: VízTEC CHLIRON
- 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása:  
Azonosított felhasználás: Szennyvíz, szennyvíziszap kezelés  
Ellenjavallt felhasználások: -
- 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai:  
VízTEC Zrt.  
8175 Bulatonfűzfő Hrsz.1500/71  
Tel.: 06 88 451 774  
E-mail cím: [viztec@viztec.hu](mailto:viztec@viztec.hu)

A biztonsági adatlapért felelős  
illetékes személy email címe:

[viztec@viztec.hu](mailto:viztec@viztec.hu)

- 1.4 Sürgősségi telefonszám:  
Az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ) telefonszáma:  
06 80/201-199 Éjjel-nappal díjmentesen hívható!

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása.

#### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása:

Fémekre korrozív hatású 1. kat.	H290 Fémekre korrozív hatású lehet.
Akut toxicitás, 4. kategória (szájon át)	H302 Lenyelve ártalmatlan.
Bőrirritáció, 2. kategória	H315 Bőrirritáló hatású.
Súlyos szemkárosodás 1. kategória	H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

Kedvezőtlen fizikai-kémiai, az emberi egészséget és a környezetet érintő hatások:  
Belégzés esetén: Torok fájás, köhögés, légszomj, légzőszervi ödéma.  
Bőrrel érintkezve: Irritáció, bőrpír, bőrfelület berepedezése, fájdalom.  
Szembe kerülve: Maró, szemvörösség, fájdalom, homályos látás.  
Lenyelés esetén: Torok fájás, felmaródás az emésztő traktusban, hasmenés, hasi fájdalom.

#### 2.2 Címkézési elemek:



GHS 05



GHS 07

Figyelmeztetés: Veszély

NorvaTox Kémiai Biztonsági Tanácsadó Iroda  
Veszprém  
[www.norvatox.hu](http://www.norvatox.hu)

# BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VizTEC CHLIRON	12/2 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

## H mondatok

- H290 Fémekre korrozív hatását lehet.  
H 302 Lenyelve ártalmas.  
H 315 Bőrirritáló hatású.  
H 318 Súlyos szemkárosodást okoz.

## P mondatok

- P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.  
P301+P312 Lenyelés esetén, rosszullet esetén azonnal forduljon toxikológiai központhoz vagy orvoshoz.  
P302 + P352 Ha bőrre kerül lemosás bő szappanos vízzel.  
P305+ P351+ P338 Szembe kerülés esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P310 Azonnal forduljon toxikológiai központhoz vagy orvoshoz.  
P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: engedélyezett veszélyes hulladéktelepre.

2.3 Egyéb veszélyek: A termék nem felel meg a perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT) vagy a nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB) anyagokra vonatkozó kritériumoknak.

## 3. SZAKASZ: Összetétel / összetevőkre vonatkozó információk

### 3.2 Keverékek

Megnevezés	CAS-szám EK-szám Index-szám Regisztrációs szám	Koncentráció m/m%	Osztályozás
Iron trichloride	7705-08-0 231-729-4 01-2119497998-05-0022	~40 %	Met. Corr. 1. H290 Acute tox. 4.H302 Skin irrit. 2. H315 Eye dam. 1.H318

A H mondatok teljes szövegét lásd a 16. fejezetben.

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

Információ orvosok részére: A következő tünetek jelentkezhetnek: a felső emésztő traktus felmarása lehetséges. Veszélyek: gyomor perforáció lehetséges.

**Bőrrel való érintkezés után:**

A szennyeződött ruházatot vessük le és azonnal mossuk le a bőrfelületet szappannal és bő vízzel. Fennmaradó tünetek esetén orvoshoz kell fordulni.

NorvaTox Kémiai Biztonsági Tanácsadó Iroda  
Veszprém  
[www.norvatox.hu](http://www.norvatox.hu)



## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VizTEC CHLIRON	12/3 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

### Szemmel való érintkezés után:

A szemet azonnal ki kell öblíteni bő vízzel, a szemhéjat elhúzva, a szem teljes felületén, legalább 15 percig. Forduljunk szakorvoshoz.

**Lenyelés esetén:** Azonnal hívjunk orvost.

A szájtüregot vízzel öblítsük ki, itassunk 1-2 pohárvizet. Ne hánytassuk. Esméletlen sérültnek tilos szőjon át bármit beadni.

### Belégzés esetén:

A száj- és orrüregot öblítsük ki vízzel. Vigyük friss levegőre vagy jól szellőztetett helyiségbe a sérültet. Tartósan fennálló tünetek esetén hívjunk orvost.

- 4.2 **A legfontosabb -akut és késleltetett- tünetek és hatások:**  
**Belégzés :** Torok fájás, köhögés, légszomj, légzőszervi ödéma.  
**Bőrkontaktus :** Irritáció, bőrpír, bőrfelület berepedezése, fájdalom.  
**Szemkontaktus :** Maró, szemvörösség, fájdalom, homályos látás.  
**Lenyelés :** Torok fájás, felmaródás az emésztő traktusban, hasmenés, hasi fájdalom.
- 4.3 **A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:** A mozgás felerősíti az ödémás tüneteket, pihentessük a sérültet a kórházba szállításig.  
**Munkahelyi felszerelés:** Szemmosó elérhetőségét kell biztosítani a lehetséges expozíciós helyek közvetlen közelében.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- 5.1 **Oltóanyag:**  
A helyi környezetnek és körülményeknek megfelelő oltóanyagot használjuk. Vizsugár, alkoholálló tűzoltóhab, tűzoltópor, szén-dioxid stb.  
Nem alkalmazható oltóanyag: Nem ismeretes.
- 5.2 **Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:**  
Tűz esetén a bomlási hőmérséklet feletti sósavgáz képződhet.
- 5.3 **Tűzoltóknak szóló javaslat:**  
A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően.  
Tűzoltásnál sajátlevgős légzőkészüléket és egyéni védőfelszerelést kell használni.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- 6.1 **Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:**  
Gondoskodjon megfelelő szellőzestről. Kerülje az anyag belégzését, szembe és bőrre kerülését. A személyzetnek a feladatnak megfelelő védőruházatot kell viselni.(védőruha, védő csizma) Por, aeroszol, köd képződése esetén B/P2-vel kombinált fél-maszkot kell használni. Lásd: 8. pont.
- 6.2 **Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Az anyag csatornába vagy élővizbe jutását meg kell akadályozni.  
A szétfolyt anyagot gáttal körül kell venni (föld, hoinok, sóder stb.)  
Ha a termék beszennyezte a vízelvezető árkokat, elérte a folyókat vagy tavakat értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VízTEC CHLIRON	12/4 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

- 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai:  
A nagymennyiségben kijutott anyagot szivattyús kocsi segítségével távolítsuk el.  
A maradék kis mennyiségű anyagot mésszel lehet semlegesíteni (felítatásra földet, vagy homokot is lehet használni) majd söpréssel összegyűjtjük és feliratozott edényben kell elhelyezni. A területet vízzel kell felmosni.  
Nagy mennyiség kiszabadulása, vagy a környezet veszélyeztetése esetén (pl. hu a szennyező anyag eléri a tavakat, folyókat, csatornákat) értesíteni kell az illetékes hatóságot (Katasztrófavédelmi Igazgatóságot vagy a tűzoltóságot és a polgári védelmet, valamint a környezetvédelmi hatóságot)  
A szennyezett mentesítő anyagot gyűjtse össze, és kezelje a 13. pont szerint.
- 6.4 Hivatkozás más szakaszokra: 8. és 13. szakasz.
7. **SZAKASZ: Kezelés és tárolás**
- 7.1 **A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**  
A munkahelyet és munkafolyamatot úgy kell kialakítani, hogy a közvetlen érintkezés a termékkel a lehető legkisebb vagy megelőzhető legyen  
Kerüljük a termék kiporzását, aeroszol kialakulását.  
A kiömlött termék széiterjedését mentesítő anyaggal (homok, sóder, stb), körbekerítéssel akadályozzuk meg.  
Használjuk az előírt egyéni védőfelszereléseket. Lásd: 8. szakasz.  
Élelmiszerektől, italtól, takarmánytól távol tartandó.  
Kerülni kell a bőrrrel és szemmel való érintkezést.  
Munkahelyi szünetek előtt és munkavégzés után mossunk kezet.  
A szennyezett, átitatott ruházatot azonnal le kell vetni.
- 7.2 **A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:**  
A tárolás körülményei feleljenek meg a vegyi anyagok tárolására vonatkozó általános követelményeknek.  
Kerülendő anyagok: nem saválló fémek, mint a réz, alumínium, vas stb. lúgok, ötvözcellen fémek, galvanizált felületek.  
A tároló helyiséggel kapcsolatos követelmények:  
Fagytól, magas hőmérséklettől védett helyen tárolandó.  
A tároló edényzettel kapcsolatos követelmények:  
Az edényzet anyaga ellenálló legyen: pl. műanyag (PE,PP,PVC) üvegszálaspoliészter, epoxi gyantával bevont beton, titán, saválló vagy gumi-bevonatú acél.
- 7.3 **Meghatározott végfelhasználás:** Szennyvíz, szennyvíziszap kezelés
8. **SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**
- 8.1 **Ellenőrzési paraméterek:**  
A munkahelytől függően figyelembe veendő határértékekkel rendelkező alkotórészek (25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.f):  
A termék egyik összetevőjére sincs szabályozva határérték.

## BIZTONSÁGI ADÁT LAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VízTEC CHLIRON	12/5 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

A 25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet 7. § (6) bekezdése értelmében a határértékkel nem szabályozott veszélyes anyag esetében a munkáltató köteles a tudományos, technikai színvonal szerint elvárható legkisebb szintre csökkenteni az expozíció mértékét, amely szinten a tudomány mindenkori állása szerint a veszélyes anyagnak nincs egészségkárosító hatása.

### 8.2 Az expozíció ellenőrzése:

Kollektív / műszaki védő intézkedések: Megfelelő szellőzést kell a munkahelyen biztosítani.

Általános / higiénés védelmi intézkedés:

Körültekintő felhasználással el kell kerülni a termék bőrrre, szembe, ruházatra fröccsenését, permetének belégzését és kiömlését. A szennyezőt ruházatot azonnal le kell venni és újrafelhasználás előtt ki kell mosni. Munkavégzés közben ékeznii, dohányozni tilos. A munka végeztével hideg-meleg folyóvízes, szappanos kézmosási lehetőséget kell biztosítani. Bőrtápláló krém használata javasolt. A készítményt közvetlen felhasználáson túl szorosán zárva kell tárolni. A felhasználással egyidejűleg lúgokkal és klórtartalmú anyagokkal dolgozni tilos. Munkavégzés közben, véletlenül, nagymennyiségben kiömlött termék mentesítése esetén, vagy hígításkor védőruházat, védőkesztyű és védőszemüveg/arcvédő használata szükséges.

Egyéni védelem:

**Belégzés elleni védelem:** Ha por, permet vagy köd képződne, használjunk B/P2 típusú filterrel ellátott fél-maszkot.

**Kéz védelme:** Viseljünk megfelelő anyagú - pl. PVC, neoprén, természetes gumi- védőkesztyűt.

A kesztyű anyagának úthatolhatatlannak és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállónak kell lennie. A vizsgálatok hiánya miatt nincs javaslat a kesztyű anyagára vonatkozóan. A kesztyű anyagának kiválasztásánál figyelembe kell venni az átörési időt, a permeációs tényezőt és a degradációt.

**Kesztyű anyaga:** a kesztyű kiválasztása nem csak az anyagtól, hanem egyéb jellemzőktől is függ, amelyek gyártótól függően változhatnak. A kesztyű anyagának átörési idejére vonatkozó adatok a gyártótól szerzendők be.

**Szemvédelem:** Jól illeszkedő védőszemüveg használata kötelező.

**Test védelem:** Védőruházat.

**Egyéb speciális:** -

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk:

- |    |                            |                             |
|----|----------------------------|-----------------------------|
| a) | külső jellemzők            |                             |
|    | halmazállapot:             | folyadék                    |
|    | szín:                      | barnás                      |
| b) | szag:                      | jellegetes                  |
| c) | szag küszöbérték:          | nem releváns                |
| d) | pH (20°C-on) 1:10 hígítás: | < 2,5                       |
| e) | olvadáspont/fagyáspont:    | -37 °C alatt kristályosodás |

Norvatox Kémiai Biztonsági Tanácsadói Iroda  
Veszprém  
[www.norvotox.hu](http://www.norvotox.hu)

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VízTEC CHLIRON	12/6 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

f)	kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	lehetséges 100 °C
g)	lobbanáspont:	nem alkalmazható
h)	párolgási sebesség:	nem releváns
i)	gyúlékonyság (szilárd/gázhalmazállapot):	A termék nem gyúlékony
j)	gyulladás/robbanási határ felső:	nem alkalmazható
	alsó:	nem alkalmazható
k)	gőznyomás(20 °C-on):	kb. 2,3 kPa
l)	gőzsűrűség (relatív):	nem releváns
m)	relatív sűrűség (15,5 °C-on):	1,38-1,47 g/cm <sup>3</sup>
n)	oldékonyság (vízben):	teljes mértékben
o)	megoszlási hányados (n-oktanol/víz):	nem releváns
p)	őngyulladási hőmérséklet:	a termék nem őngyulladó
q)	bomlási hőmérséklet:	nem alkalmazható
r)	viszkozitás (dinamikus, 20 °C-on):	10 mPas
s)	robbanásveszélyesség:	A termék nem robbanásveszélyes.
t)	oxidáló tulajdonságok:	Nem alkalmazható
9.2	<b>Egyéb információk:</b>	
	Oldószertartalom:	-
	Szerves oldószerek:	0 %
	Szárazanyag tartalom:	
	Vas(III)-klorid tartalom:	<40 %
	Vas <sup>3+</sup> tartalom	<130-140 g/l
	Vas <sup>2+</sup> tartalom	<140g/l
	Sósav tartalom:	max. 2 g/l

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakcióképesség

- 10.1 **Reakciókészség:** Korrozív. A legtöbb fémet erősen megtámadja.
- 10.2 **Kémiai stabilitás:** Normál felhasználási és tárolási körülmények között stabil.
- 10.3 **A veszélyes reakciók lehetősége:** Nem ismertek.
- 10.4 **Kerülendő körülmények:** Magas hőmérséklet.
- 10.5 **Nem összeférhető anyagok:** Lúgokkal és oxidálószerekkel való érintkezése kerülendő. A legtöbb fémet erősen megtámadja.
- 10.6 **Veszélyes bomlástermékek:** Nem éghető, de erős felmelegedéskor bomlik, hidrogén-kloridot képez.

### 11. SZAKASZ: Toxicológiai információk

Magára a termékre nézve nem állnak rendelkezésre adatok, ezért a vas(III)-kloridra és a vas(II)-kloridra elvégzett toxicológiai vizsgálatok (keresztívatkozásra alkalmas) eredményeit közöljük.

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VizTEC CHLIRON	12/7 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

### 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

#### a) Akut toxicitás:

Orális: Lenyelve ártalmos.

Anyag név	Kísérleti faj	Vizsgálat	LD50 mg vas/kg testtömeg	LD50 mg só /kg testtömeg	Hivatkozás
vas(III)- klorid	egér	nem GLP vagy Guideline szerint	440	1300	Hosking, 1970
vas(II)-klorid	patkány	OECD TG 423 Guideline és GLP	132-881	300-2000	NIER, 2004a

Dermális: LD 50 dermális: > 2000 mg/kg testtömeg

Inhalációs: nem áll rendelkezésre adat.

Az érintkezés fő hatásai: súlyos irritáció.

#### b) Bőrkorrozív/bőrirritáció: Bőrirritáló hatású.

Anyag név	Kísérleti faj	Vizsgálat	Eredmény	Hivatkozás
vas(II)-klorid 500mg szilárd só, bőrön	nyúl	OECD TG 404 Guideline és GLP	gyenge irritáció	NIER, 2004c

#### c) Súlyos szemkárosodás/Szemirritáció: Súlyos szemkárosodást okoz.

Anyag név	Kísérleti faj	Vizsgálat	Eredmény	Hivatkozás
vas(II)-klorid 100mg szilárd só, kötőhártyán	nyúl	OECD TG 405 Guideline és GLP	maró hatású	NIER, 2004d

#### d) Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció: A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján

Anyag név	Faj	Vizsgálat	Eredmény
-	nyúl	OECD 405	-

#### e) Csírszujt-mutagenitás: A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VIZTEC CHLIRON	12/9 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

### 12.1 Toxicitás:

Tesztanyag	Teszt szervezet	Időtartam	Végpont	LC50 (mg/l) <sup>1</sup>	Hivatkozás
FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	<i>Lepomis macrochirus</i>	96 h	túlélés (pH 4.8-7.8)	20 (m.t)	Birge et al. (1985)
FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	<i>Pimephales promelas</i>	96 h	túlélés (pH 5.5-7.8)	22 (n.t)	Birge et al. (1985)
FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	<i>Daphnia magna</i>	48 h	mozdulatlanság (pH 7.4-8.2)	9.6 (m.t)	Biesinger and Christensen (1972)
FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	<i>Tubifex tubifex</i>	96 h	mozdulatlanság (pH 6.6) mozdulatlanság (pH 8.2)	18 (n.t) 110 (n.t)	Rathore and Khangroo (2003)
FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	<i>Crangonyx pseudogracilis</i>	96 h	túlélés (pH 6.7-6.8)	120 (n.t)	Martin and Holdich (1986)

- 12.2 **Perzisztencia és lebonthatóság:** A vas(III)-klorid nem perzisztens anyag. Biológiailag nem lebontható mivel szervetlen anyag.
- 12.3 **Bioakkumulációs képesség:** A vas(III)-klorid nem bioakkumulatív.
- 12.4 **A talajban való mobilitás:** A természetes környezetben várhatóan oldatban marad.
- 12.5 **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**  
A termék nem felel meg a perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT) vagy a nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB) anyagokra vonatkozó kritériumoknak.
- 12.6 **Egyéb káros hatások:** Nincsenek további információk.

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok.

- 13.1 **Hulladékkezelési módszerek:** Maradék/nem felhasznált termék: Hígítsuk vízzel, semlegesítsük mésszel. Kémiai átalakítás, semlegesítés és biztonságos elhelyezés, veszélyes hulladéktárolóban.  
A keletkezett hulladék (EWC 060314) a hatósággal történő egyeztetést követően rendezett depóniában helyezhető el, illetve hasznosítható. Tilos a háztartási hulladékba dobni. Ne engedje a terméket a csatornába. A termékmaradékokat a 2012. évi CLXXXV törvény, valamint a 225/2015. (VIII. 7.) kormányrendelet előírásainak megfelelően kell kezelni. Megsemmisítése erre szakosodott gazdálkodó szervezet segítségével történhet.  
A termékmaradékokat tartalmazó göngyöleg is veszélyes hulladéknak minősül, ezért szintén a fenti kormányrendelet, illetve az EU, valamint az adott ország előírásait betartva kell kezelni.  
Hulladék azonosító szám: EWC kód: -

NorvaTox Kémiai Biztonsági Tanácsadó Iroda  
Veszprém  
[www.norvatox.hu](http://www.norvatox.hu)

## BIZTONSÁGI ADATLAP

### A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VizTEC CHLIRON	12/10 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén a fenti Korm. rendelet, ill az EU, valamint az adott ország előírásait betartva kell kezelni.

#### 14. SZAKASZ: Szállítási információk

- 14.1 UN-szám: 2582
- 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés: VAS-KLORID OLDAT
- 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok): 8 C1
- 14.4 Csomagolási csoport: III
- 14.5 Környezeti veszélyek: Nem tengerszennyező
- 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések: -
- 14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás: -

#### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

##### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:

1907/2006/EK rendelet (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)  
453/2010/EU rendelet (2010. május 20.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK rendelet módosításáról

2015/830/EU rendelet (2015. május 28.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról

1272/2008/EK rendelet (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról (CLP/GHS)

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról

44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások és tevékenységek részletes szabályairól  
25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról

##### Munkavédelem:

3/2002 (II.08.) SzCsM-EüM együttes rendelet a munkahelyek munkavédelmi követelményeinek minimális szintjéről

1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről

65/1999. (XII. 22.) EüM rendelet a munkavállalók munkahelyen történő egyéni védőeszköz használatának minimális biztonsági és egészségvédelmi követelményeiről

##### Veszélyes hulladékok:

2012. évi CLXXXV. törvény a hulladékról

225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VízTEC CHLIRON	12/11 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

### Szállítás:

2013. évi CX. törvény a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás „A” és „B” Melléklete kihirdetéséről, valamint a belföldi alkalmazásának egyes kérdéseiről

15.2 Kémiai biztonsági értékelés: A termékre vonatkozóan nem készült.

### 16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Alkalmazási terület / korlátozások: Lásd a Termékkismertetőt.

A felülvizsgálat oka:

Átállítás a CLP osztályozásra és címkézésre. (2., 3. és 16. szakasz)

Jogszabályi változások követése. (2., 3., 9., 11., 12., 13., 14., 15., 16. szakaszok)

A biztonsági adatlap 3. pontjában előforduló, (az összetevőkre vonatkozó) H mondatok teljes szövege:

H290 Fémekre korrozív hatású lehet.

H302 Lenyelve ártalmas.

H315 Bőrirritáló hatású.

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

A biztonsági adatlapban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

**CAS szám.** A CAS-szám a vegyi anyagok (kémiai elemek, vegyületek) azonosítására használt Chemical Abstracts Service regisztrációs szám.

**EINECS szám:** A Létező Kereskedelmi Vegyi Anyagok Európai Jegyzékében megtalálható anyag sorszáma. (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances)

**H-mondat:** H mondat, más néven figyelmeztető mondat: egy adott veszélyességi osztályhoz és kategóriához rendelt mondat, amely leírja a veszélyes anyag vagy keverék jelentette veszély természetét, beleértve adott esetben a veszély mértékét is.

**P-mondat:** Más néven óvintézkedésre vonatkozó mondat. Egy veszélyes anyag vagy keverék használatából vagy ártalmatlanításából eredő expozíció káros hatásainak a lehető legkisebbre csökkentése vagy megelőzése céljából javasolt intézkedés(ek)e)t leíró mondat.

**PBT anyagok.** A PBT anyagok különös aggodalomra okot adó anyagok (SVHC).

**vPvB anyagok:** Nagyon perzisztens (nagyon nehezen lebomló) és az élő szervezetekben nagyon bioakkumulatív tulajdonságokkal rendelkező, különös aggodalomra okot adó anyagok.

**LD<sub>50</sub>:** Ez az érték azt mutatja meg, hogy az adott anyagból, vegyületből mekkora dózis okozza a kísérleti állatok 50 %-ának pusztulását 24 órán belül.

**LC<sub>50</sub>:** Ez az érték azt mutatja meg, hogy az adott anyagból, vegyületből mekkora koncentráció okozza a kísérleti állatok 50 %-ának pusztulását 24 órán belül.

**EWC kód:** (European Waste Catalogue and Hazardous Waste List) Európai hulladék katalógus és veszélyes hulladék lista.

NorvaTox Kémiai Biztonsági Tanácsadói Iroda

Veszprém

[www.norvatox.hu](http://www.norvatox.hu)



## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006/EK (REACH) RENDELETNEK MEGFELELŐEN

Kereskedelmi név:	VIZTEC CHLIRON	12/12 oldal
Termék szám: -	Készítés ideje:	2010.02.16.
Verzió szám: 1.2 magyar	Felülvizsgálat ideje:	2017.04.06.

*MARPOL*: (international convention for the prevention of MARine POLLution) nemzetközi egyezmény a tengeri környezetszennyezés megelőzésére.

A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot szállító cég - a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve - nem vonható felelősségre semmilyen előre nem látható, nem előírás szerű használatból eredő káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló események bekövetkezéséért.

A tevékenységet végző köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.

Viztec Viztechnológiai Kft.  
hrsz. 1500/71  
H-8175, Balatonfűzfő  
Hungary

Helsinki, 03/12/2010

Submission date: 24/11/2010  
Submission number: QM850223-29  
Decision number: SUB-D-2114177693-38-01/F

#### DECISION ON YOUR REGISTRATION UNDER REGULATION (EC) NO 1907/2006

Dear Sir/Madam,

In accordance with Article 20(2) of Regulation (EC) No 1907/2006 ("the REACH Regulation"), the European Chemicals Agency (ECHA) has concluded the completeness check of your registration dossier for iron trichloride. This registration by Viztec Viztechnológiai Kft. includes:

- a substance in quantities over 1000 tonnes/year

The registration was considered complete.

The registration number for this registration: 01-2119497998-05-0022

The registration date for this registration: 24/11/2010

This registration entitles you to manufacture/import this substance (or, if relevant, use in the production of articles). If, however, you have been informed by ECHA that a previous registrant has requested a 4-month extension of your waiting period, you may only start to manufacture/import (or use) the substance 4 months from the date of this decision.

Please note that ECHA always informs registrants that:

- In accordance with Article 20(2) of the REACH Regulation, the completeness check ascertains that all the elements required and the fee payment has been provided. However, this completeness check does not include an assessment of the quality or the adequacy of any data or justifications submitted. Such an assessment may occur during a later stage in a compliance check.
- In accordance with Article 22(1) of the REACH Regulation, registrants are on their own initiative required to update their registrations without undue delay with relevant new information and submit them to ECHA in the cases described in this Article (for instance, change in status, substance composition or quantities).

Note that, if your IUCLID dossier did not include an EC number in section 1.1, REACH-IT will have automatically generated one because substances in dossier updates always have to be identified with the relevant EC number. In this case, before proceeding with an update dossier you have to export from REACH-IT the EC entry that has been created and import it into your IUCLID installation inventory. Failure to do so will result in your dossier being automatically rejected by the system. For detailed instructions on how to do this please consult 'Data Submission Manual 4' available at [http://echa.europa.eu/help/help\\_docs\\_en.asp](http://echa.europa.eu/help/help_docs_en.asp).

Please also be aware that, in accordance with Article 119 of the REACH Regulation, certain information from this registration dossier will be published in the Dissemination Portal on the ECHA website without further notice. For further information on the practical arrangements for inclusion of information from registration dossiers in the Dissemination Portal, please consult the related news alert at [http://echa.europa.eu/news/na/201010/na\\_10\\_59\\_dissemination\\_20101018\\_en.asp](http://echa.europa.eu/news/na/201010/na_10_59_dissemination_20101018_en.asp).

If you have a specific concern about the content of this message you can contact ECHA using the webform at [http://echa.europa.eu/about/contact-form\\_en.asp](http://echa.europa.eu/about/contact-form_en.asp) and then selecting the menu item 'Enquiry on specific submission to ECHA'.

Yours faithfully,

Kevin Pollard  
Head of Unit C3  
Directorate of Registration & IT Tools

### **Egyéb feltételek:**

- **Környezetvédelmi melléklet a szerződéshez**
- **Munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi melléklet**
- **Ivóvíz-biztonsági követelmények**
- **Szennyvíz-biztonsági követelmények**
- **Etikai normák a Fővárosi Vízművek Zrt. szerződött partnerei részére**

### **Környezetvédelmi melléklet**

Tervező/kivitelező/partner/bérlő, illetve ezek teljesítésbe bevont alvállalkozója (továbbiakban Vállalkozó) a Fővárosi Vízművek Zrt. (továbbiakban Megbízó) megbízásából végzett tevékenysége során köteles a tevékenységére vonatkozó környezetvédelmi és vízbázisvédelmi jogszabályokat maradéktalanul megismerni, azokat betartani, illetve azokat alvállalkozóival/közreműködőivel betartatni. Vállalkozó köteles a Megbízó Vállalati politikáját megismerni, munkája során az abban foglalt elveket követni.

Vállalkozó tevékenysége során - a mindenkor hatályos vízbázisvédelmi és környezetvédelmi jogszabályok és egyéb előírások teljesítése mellett - a környezetre legkisebb kockázatot jelentő anyag(ka)t használja fel.

Vállalkozó és alvállalkozója a tevékenységük során keletkezett hulladékok tekintetében termelőnek minősülnek.

Vállalkozó feladata a saját, vagy alvállalkozója tevékenysége során keletkező hulladékok hatályos jogszabályoknak megfelelő gyűjtése, kezelése - ha a szerződés másképpen nem rendelkezik.

Vállalkozónak a hulladékok gyűjtésére saját munkahelyi gyűjtő edényzetről kell gondoskodnia. Kizárólag külön írásos megállapodás esetén Vállalkozó a Megbízó szelektív hulladékgyűjtési előírásait betartva, kihelyezett munkahelyi gyűjtőt használhatja. Amennyiben Vállalkozó Megbízó hulladékgyűjtő edényeit használja, köteles a Megbízó telephelyein bevezetett szelektív hulladékgyűjtési rend szentt eljárni, a hulladékokat hulladék fajtánként (papír, műanyag palack, fém italos doboz, használt elem, hulladék világítótű, elektronikai hulladék, gumihulladék, használt nyomtató patron/toner, kommunális hulladék, stb.) a megfelelő gyűjtőedényekben elhelyezni.

Vállalkozó a saját vagy alvállalkozója tevékenysége során keletkező minden hulladékról adatot szolgáltat Megbízó részére. Az adatszolgáltatás tartalmazza a keletkezett hulladékokat EWC-kódok szerint, a keletkezett mennyiséget hulladék fajtánként, valamint a hulladékok kezelésének módját. Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladék elszállítását vagy elszállíttatását követő szabályos kezelést, vagy érvényes hatósági engedéllyel rendelkező kezelőnek történő átadást igazoló dokumentumok, mérlegjegyek, egyéb bizonylatok másolatát legkésőbb a számla benyújtásával egy időben Megbízó részére átadni.

Vállalkozó hulladékszállításáról, -kezeléséről szóló számlát csak az igazoló dokumentumokkal együtt nyújthat be Megbízónak, amennyiben a számla benyújtására a szerződésben rögzítettek alapján jogosult.

Vállalkozó saját vagy alvállalkozója tevékenysége során keletkező veszélyes hulladékokat köteles az előírásoknak megfelelően arra jogosult, az adott veszélyes hulladékokra vonatkozóan érvényes hatósági engedéllyel rendelkező szállítóval elszállíttatni, valamint érvényes hatósági engedéllyel rendelkező kezelőnek átadni. A veszélyes hulladékokat környezetszennyezést kizáró módon zárt, fedett helyen, feliratozva, EWC kód feltüntetésével, fajtánként elkülönítve kell gyűjteni. Amennyiben nincs mód a fedett helyen való gyűjtésre, úgy a hulladékokat a gyűjtőedényekkel és kármentő eszközökkel együtt le kell fedni, úgy, hogy az a csapadékvizsel való érintkezést kizárja. Vállalkozó köteles a veszélyes hulladék elszállításáról és ártalmatlanításáról szóló igazolást legkésőbb a számla benyújtásával egyidőben Megbízónak átadni.

A veszélyes anyagokat, a vonatkozó előírásoknak megfelelő módon kell tárolni és használni. Amennyiben Vállalkozó olyan tevékenységet folytat, amely során veszélyes anyag használata szükséges, illetve nem zárható ki veszélyes hulladék keletkezése, az esetleges károk azonnali elhárítása érdekében Vállalkozó köteles a helyszínen kármentesítő anyagokat tartani. Vállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy a tevékenységhez használt veszélyes anyagok, készítmények hatályos előírásoknak megfelelő biztonságtechnikai adatlapja biztosítva legyen, valamint, hogy annak tartalmát és egyéb a veszélyes anyaggal kapcsolatos és a munkavégzés szempontjából lényeges adatot az érintett (az anyagot használó vagy azzal valóban vagy potenciálisan érintkezésbe kerülő) személyek megismerjék.

Gondoskodni kell arról, hogy környezetszennyező anyag csapadékvíz- és közcsatornába, víznyelő aknába, árokba, vagy szikkasztó aknába ne kerüljön, vállalkozó a tőle elvárható módon köteles mindent elkövetni annak érdekében, hogy a

környezetszennyező anyagok bejutását megakadályozza.

Vállalkozó köteles mindent elkövetni a zaj- és rezgés hatás csökkentése érdekében, illetve szükség esetén ideiglenes határérték túllépési engedélyt beszerezni.

Vállalkozó az általa okozott környezetvédelmi károkat azonnal kezelni köteles (pl. olajfolyás felitítása és a szennyezett kármentő anyagok veszélyes hulladékként való kezelése). Vállalkozó az általa és/vagy alvállalkozói/közreműködői által okozott környezetvédelmi, vagy a tevékenysége által a technológiában okozott károkért teljes mértékben felelős. Vállalkozó tevékenységét köteles úgy végezni, hogy az ingatlanon kár ne keletkezzen. Amennyiben Vállalkozó tevékenységéből adódóan környezeti kár keletkezik, azt Vállalkozó köteles saját költségén megszüntetni, illetve a környezeti tényfeltárás és kármentesítés költségeit megtéríteni.

Vállalkozónak a munka során az árvízi, valamint a szennyvízelvezetés és -tisztítás körülményeiből származó adottságokat figyelembe kell venni.

Vállalkozó feladata az eredeti (tevékenység megkezdése előtti) környezeti állapot, illetve növényzet helyreállítása.

Vállalkozó kijelenti, hogy a szükséges hatósági engedélyekkel rendelkezik, továbbá ha Vállalkozó alvállalkozót von be, úgy alvállalkozói a szükséges hatósági engedélyekkel rendelkeznek. Amennyiben Vállalkozó feladata tervezés, úgy köteles tervezői nyilatkozatot adni, melyben nyilatkozik, hogy a terv a hatályos vízjogi és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően készült, továbbá a tervezés során a kellő körültekintés mellett vette figyelembe a vonatkozó előírásokat és körülményeket. Amennyiben Vállalkozó gépeket, berendezéseket épít be Megbízó telephelyén, úgy a beépített gép, berendezés működésének meg kell felelnie a Megbízóra vonatkozó jogszabályi vagy hatósági környezetvédelmi követelményeknek (pl. zajkibocsátási határértékeknek)

Vállalkozó a munkavégzés során köteles minden környezetet érintő rendkívüli körülményről és káreseményről a Fővárosi Vízművek Zrt. Környezetvédelmi csoportját értesíteni ([Kornyezetvedelem@vizmuvek.hu](mailto:Kornyezetvedelem@vizmuvek.hu), Tel: 435-3962, 435-3948, 435-3961, 435-3992, 435-3738, fax: 435-3949).

Az értesítést első körben telefonon kell megtenni, majd ezt követően írásban is szükséges megerősíteni. Vállalkozó, előzetes egyeztetés alapján köteles a Fővárosi Vízművek Zrt. Környezetvédelmi csoportjának munkatársait környezetvédelmi ellenőrzés céljából tevékenységi területén fogadni, velük együttműködni.

Vállalkozó szerződésben foglalt tevékenységére vonatkozó környezetvédelmi előírások tekintetében Vállalkozó kérésére a Fővárosi Vízművek Zrt. szerződésben megnevezett megbízottja/műszaki ellenőre, illetve a Környezetvédelmi csoport csoportvezetője ad tájékoztatást.

## **Munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi melléklet**

Tervező/kivitelező/partner/bérlő (továbbiakban Vállalkozó) a Fővárosi Vízművek Zrt. (továbbiakban Megbízó) megbízásából végzett tevékenysége során köteles a tevékenységére vonatkozó hatályos, munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi jogszabályokat és a Magyar Szabványügyi Testület által kiadott hatályos szabványokat (szabvány esetén megegyező biztonsági szintet megvalósítani), technológiai leírásokat, egyéb kezelési utasításokat maradéktalanul megismerni, azokat betartani illetve azokat alvállalkozóival/közreműködőivel betartatni. Vállalkozó köteles a Megbízó munkavédelmi és tűzvédelmi szabályzatát megismerni, munkája során az abban foglalt elveket követni.

Vállalkozó az építmények építészeti-műszaki tervezése, kivitelezése során külön megbízás nélkül köteles elkészíteni (elkészíttetni) a 4/2002. (II.20.) SzCsm-EüM rendeletben meghatározottak szerinti Biztonsági és Egészségvédelmi Tervre vonatkozó tervet, továbbá az 54/2014. (XII.5.) BM rendeletben meghatározottak szerinti Tűzvédelmi tervfejezetet.

Vállalkozó a kivitelezési munkákra vonatkozóan technológiai utasítást és érvényes munkahelyi kockázatértékelést köteles készíteni (ennek létezése esetén felülvizsgálni és pontosítani); az abban foglaltakat köteles az érintettek tudomására hozni a kivitelezési munkák megkezdését megelőzően.

### **Tervezés esetén:**

Tervek készítése során Vállalkozó köteles figyelembe venni a tárgyi munkával kapcsolatos, munkavédelmet, munkaegészségügyet és tűzvédelmet érintő hatályos jogszabályi előírásokat, illetve ajánlasként a Magyar Szabványügyi Testület által kiadott hatályos szabványokat.

Tervező a szerződés aláírásával kijelenti, hogy az előzőekben meghatározott előírásokat maradéktalanul betartja és betartatja.

Vállalkozó a szerződés aláírásával kijelenti, hogy a Fővárosi Vízművek Zrt. a szükséges információkat megadta részére és tájékoztatta a tárgyi munkával kapcsolatban az összes, kivitelezési munkákat érintő, helyspecifikus, munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi kockázatot jelentő körülményről.

Vállalkozó köteles fentieket és az ártalmak veszélyek Ellen való védekezés módját a Biztonsági és Egészségvédelmi Tervben és a kiviteli terv Tűzvédelmi tervfejezetében feltüntetni.

### **Kivitelezés során:**

Több, különböző munkáltató által foglalkoztatott munkavállaló egyidejű tevékenysége esetén jelen szerződés mellékletében Vállalkozó és Megbízó közösen köteles meghatározni a munkák koordinálásáért felelős munkavállalót.

Vállalkozó köteles a hatályos jogszabályokban meghatározott tevékenységek során biztonsági és egészségvédelmi koordinátort foglalkoztatni.

Vállalkozó tudomásul veszi és a szerződés aláírásával kotelezettséget vállal arra, hogy a kiviteli munkákhoz kapcsolódó, a hatályos jogszabályok szerint bejelentett, megfelelő szakképzettséggel, szakvizsgával, foglalkozás-egészségügyi orvosi alkalmassággal, illetve az azt igazoló dokumentumokkal, továbbá munkavédelmi és tűzvédelmi oktatásban részesült, munkáltatói utasítással rendelkező munkavállalókat, vállalkozókat foglalkoztathat.

Az építési kivitelezések során Vállalkozó köteles a hatályos jogszabályokban előírt építési naplót folyamatosan vezetni és a munkavégzés helyszínén folyamatos betekintési lehetőséget biztosítani.

Azokban a létesítményekben, helyiségekben, melyeket a Fővárosi Vízművek Zrt. beszállási engedély-köteles térnek minősít, bármilyen tevékenység csak a vonatkozó előírások szerint, a saját dolgozóira a Vállalkozó által kiállított beszállási engedély birtokában végezhető. Ezen létesítményekbe, helyiségekbe csak beszállási engedély birtokában szabad belépni, munkát végezni. Vállalkozó a szerződés aláírásával elismeri, hogy a témában kiadott vezérigazgatói utasítás vonatkozó rendelkezéseit a Fővárosi Vízművek Zrt. vele ismertette.

Azoknál a munkatevékenységeknél, amelyek tűzveszélyt jelentenek, alkalmoszerű tűzveszélyes tevékenység végzésére szóló engedélyt kell kiadnia a Vállalkozónak, melyet a Megbízó képviselőjére jogosult munkavállalóval ki kell egészíttetnie a helyi követelményekkel, illetve ellen kell vele jegyeztetni.

Eltérő, írásos megállapodás kivételével minden, tűz és/vagy robbanásveszélyes tevékenység megkezdése előtt a kivitelezőnek kötelessége minden, a tűz és/vagy robbanásveszély elkerülésére szolgáló feladatot elvégeznie, intézkedést

meghoznia, vagy kérelmeznie, illetve a szükséges tűzoltó, veszély elhárító eszközöket biztosítania és készenlétben tartania, továbbá a szükséges hatósági bejelentéseket megtenni.

Minden egyéb munkaterületen, csak a Fővárosi Vízművek Zrt engedélyével, illetve ha szükséges (pl. technológiai épületek, nagyfeszültségű kapcsolóterek), a Fővárosi Vízművek Zrt. által biztosított kísérő jelenlétében lehet bármilyen munkavégzést folytatni.

A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy köteles a munkavégzési engedély megszerzéséről, amennyiben szükséges közterület foglalási engedély megszerzéséről előzetesen gondoskodni.

Vállalkozó csak olyan gépet, berendezést, egyéni védőeszközt, vegyi anyagot használhat fel, amelyek a jogszabályi előírásoknak megfelelő dokumentációkkal rendelkezik (gépkönyv, kezelési-használati utasítás, megfelelőségi tanúsítvány, üzembe-helyezési engedély, biztonsági adatlap, törzskönyv, stb.), az eszközök, anyagok, azok csomagolása ép, sérülésmentes, és nem okoznak közvetlen baleset-, vagy tűzveszélyt. Vállalkozó ezeknek a dokumentációknak a tartalmát az eszközöket, anyagokat használókkal igazolható módon köteles ismertetni.

Vállalkozó köteles az elsősegély-nyújtásról, tisztálkodási, öltözködési, pihenési-melegedési, étkezési, dohányzási feltételek biztosításáról gondoskodni, és arról megfelelő tájékoztatást adni.

A kivitelezés során Vállalkozónak gondoskodni kell az érintett terület szakszerű elkerítéséről, elhatárolásáról, illetéktelenek bejutásának megakadályozásáról, ideértve az éjszakai őrzést és vagyonvédelmet. Továbbá ha szükséges, köteles gondoskodni a fizikai paraméterek (pl. mérgező, robbanás/tűzveszélyes gázok-gőzök) műszeres méréséről.

A Fővárosi Vízművek Zrt. a kivitelezés során jogosult munkavédelmi és tűzvédelmi szemlét, bejárást tartani, és ennek tényét eredményét az építési naplóban rögzíteni. A Vállalkozó (megbízott) köteles ebben közreműködni.

Bármilyen munkabiztonságot, vagy tűzvédelmet érintő rendellenesség esetén Vállalkozó köteles haladéktalanul értesíteni a Fővárosi Vízművek Zrt-t, érintettség esetén a tervezőt, és ha szükséges, köteles haladéktalanul gondoskodni a munkavégzés felfüggesztéséről.

A hely-specifikus munkavédelmi- és tűzvédelmi oktatás megtartásához a Vállalkozó képviselőjét a Fővárosi Vízművek Zrt. képviselője ellátja a szükséges vonatkozó információkkal. Ennek tényét az építési naplóba be kell vezetni.

A Vállalkozó munkavégzése során, a munkavégzésével kapcsolatos balesetekkel, károkozással, esetleges egészségkárosodással kapcsolatos mindennemű felelősség a Vállalkozót terheli.

#### Ingtatlan (ingatlanrész) bérlése során:

Bármilyen, a bérelt terület tűzvédelmi helyzetére kiható változtatási, vagy munkavégzési igény, vagy az eredeti rendeltetéstől eltérő rendeltetésre való használat, tevékenység végzésének terve esetén arról köteles írásban tájékoztatni a Fővárosi Vízművek Zrt. Ingatlangazdálkodási osztály illetékes kapcsolattartóját, és a Munka- és tűzvédelmi csoportot annak megvalósulása előtt, és köteles figyelembe venni azok észrevételeit, vagy tiltását.

#### Minden idegen gazdálkodó szervezet által végzett tevékenység esetén:

A szerződésben vállalt munka elvégzésével összefüggésben bekövetkező munkabaleset, vagy tüzeset tényét Vállalkozó köteles haladéktalanul jelenteni a Fővárosi Vízművek Zrt. munka- és tűzvédelmi csoportvezetőjének, vagy munka- és tűzvédelmi koordinátorának.

Munka- és tűzvédelmi csoportvezető:	Molnár Ildikó	06-30-535-4467
Munka- és tűzvédelmi koordinátor:	Tömöri Miklós	06-30-748-8425

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a munkavédelmi, munkaegészségügyi és tűzvédelmi szabályok betartását és betartatását a Fővárosi Vízművek Zrt. kérésére tudnia kell igazolni, és az ezzel kapcsolatos valamennyi dokumentációt a Fővárosi Vízművek Zrt. kérésére át kell adnia.

Bármely munkaterületre, amelynél nem történt meg építési napló szerint a munkaterület átvétele oda csak a Fővárosi Vízművek Zrt. által kijelölt helyi kísérővel lehet bemenni, ott tartózkodni és munkát végezni.

A kísérő utasításait minden esetben figyelembe kell venni, csak az általa engedélyezett Megbízó tulajdonát képező, vagy kezelésében levő berendezéseket, eszközöket, anyagokat lehet érinteni, használni, kezelni.

## **Etikai normák kivonata (Etikai melléklet)**

### **Etikai normák a Fővárosi Vízművek Zrt. szerződött partnerrel részére**

Tervező/kivitelező/partner/bérlő (továbbiakban Vállalkozó) a Fővárosi Vízművek Zrt. megbízásából végzett tevékenysége során köteles a jelen mellékletben meghatározott etikai szabályokat betartani, illetve azokat alvállalkozóival/közreműködőivel betartatni.

Vállalkozó köteles a Fővárosi Vízművek Zrt. vízellátással, illetve szennyvízelvezetéssel és -tisztítással kapcsolatos stratégiai elképzeléseit, céljait szem előtt tartva végezni munkáját - a tőle telhető maximális elkötelezettséggel és professzionalizmussal.

Vállalkozó köteles a tevékenysége végzése során arra törekedni, hogy munkájával hozzájáruljon az ivóvízbiztonság, illetve a környezet védelmének megvalósításához, fenntartásához.

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Fővárosi Vízművek Zrt.-nél végzett tevékenységéhez kapcsolódó kommunikációja során valótlan kijelentéseket nem tesz, és semmilyen módon nem téveszt meg másokat.

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy közvetlen, a fogyasztókkal kapcsolatba kerülő Vállalkozó áttételesen a Fővárosi Vízművek Zrt -t képviseli, ezért tevékenysége során ennek megfelelő magatartást köteles tanúsítani, így különösen:

- Előítélet-mentesen viseltetnek irányukba, s kerülik a kellemetlen, megalázó helyzeteket, a kioktató stílust velük szemben.
- A velük kapcsolatos napi ügyintézés a korrektség, szakszerű megalapozottság, gyorsaság jellemzi.
- A velük való kommunikáció során az udvarias, informáló hangvétel, a hiteles tényadatok közlése elvárt.
- Az ügyintézés során a tudomásukra jutott, a fogyasztókkal kapcsolatos információt bizalmasan kezeli, harmadik fél tudomására nem hozzák.

Fenti magatartási szabályokat Vállalkozó nemcsak a fogyasztókkal, hanem mind a Fővárosi Vízművek Zrt-vel, mind pedig bármely harmadik személlyel szemben is köteles maradéktalanul betartani.

A Fővárosi Vízművek Zrt. elvárja Vállalkozótól, hogy ne fogadjon el pénzösszeget vagy komoly értékű ajándékot, amely befolyásolhatja őt az ajándékozó céggel vagy személlyel kapcsolatos üzleti magatartásában, különös tekintettel a Fővárosi Vízművek Zrt-vel való viszony során.

A Fővárosi Vízművek Zrt. elvárja Vállalkozótól, hogy kerüljön minden olyan szituációt, vagy annak látszatát, amelyben az összeférhetetlenség, vagy annak gyanúja felmerülhet. A Fővárosi Vízművek Zrt. etikailag összeférhetetlennek tartja bármilyen ellenszolgáltatás vagy ajándék kikényszerítését, annak elfogadását, a paraszolvencia bármilyen formáját.

Amennyiben Vállalkozó a tevékenysége során etikai normát sértő magatartással találkozik, vagy annak gyanúja felmerül, úgy köteles azt haladéktalanul a Fővárosi Vízművek Zrt felé jelezni



### **Ivóvíz-biztonsági követelmények**

Tervező/kivitelező/partner/bérlő, illetve ezek teljesítésbe bevont alvállalkozója (továbbiakban Vállalkozó) a Fővárosi Vízművek Zrt (továbbiakban Megbízó) területén végzett tevékenysége során alkalmazott/beépítendő anyagok ivóvíz-biztonsági megfelelőségéről köteles az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szóló 201/2001. (X.25.) Korm. rendelet alapján gondoskodni és az igazoló dokumentumot a Megbízó részére átadni.

A Vállalkozó a Megbízó területén végzett, ivóvízzel érintkező vagy érintkezésbe léphető tevékenysége során köteles a személyi higiéniai követelményeket és szükség esetén a technológiai előírásokat maradéktalanul megismerni, azokat betartani, illetve azokat alvállalkozóival /közreműködőivel/ munkavállalóival (a továbbiakban közreműködő) betartatni. Ezek be nem tartásából adódó mindenféle anyagi és erkölcsi kár kizárólag Vállalkozót terheli.

### **Személyi higiéniai követelmények**

- Egészségügyi könyv megléte kötelező, ezt az Fővárosi Vízművek Zrt. helyszíni vezetője ellenőrzi.
- Tiszta, egységes munkaruházat viselése kötelező.
- Vízter közelében sapka, illetve cipőre húzható védőfólia viselése kötelező.
- Illemhely használata után kötelező a kézmosás!
- Vízterben, vízzel érintkező tevékenység során, amennyiben a Megbízó képviselője betegség tüneteit észleli a Vállalkozón vagy akár a Megbízó képviselője, akár a Vállalkozó betegség tüneteit észleli a Vállalkozó közreműködőjén, úgy Vállalkozó/közreműködője köteles a munkaterületet lehetőség szerint azonnal elhagyni, haladéktalanul orvoshoz menni, és csak orvosi engedéllyel, egészségesen térhet vissza dolgozni.

### **A munkavégzés követelményei**

- Vállalkozó köteles az általa igénybevett közreműködőt a helyi speciális körülményekről, a vízminőséggel kapcsolatos munkavédelmi követelményekről oktatásban részesíteni, amelyet az építési naplóban köteles feltüntetni.
- A munkavégzés során csak a Megbízóval előzetesen megbeszélte/egyeztetett tevékenységek végezhetők.
- A Vállalkozó, illetve közreműködője csak a Megbízó előzetes engedélyével, speciális ruhában mehet vízbe.
- Ha a Vállalkozó vagy bármely közreműködője bármilyen rendellenességet észlel, haladéktalanul értesíteni köteles a Megbízót.
- Munkavégzés során ivóvíz felhasználásra nem engedélyezett anyagok használata tilos!
- Ételt, italt fogyasztani, dohányozni csak a kijelölt helyen szabad!
- Az anyagtárolás megfelelő körülményeit biztosítani szükséges.
- A munkavégzéshez alkalmazott berendezések eszközök megfelelőségét biztosítani szükséges.

A Vállalkozó ivóvízzel érintkezésbe kerülő munkavégzés során köteles az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szóló 201/2001. (X.25.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő fertőtlenítőszer alkalmazni.

### **Szennyvíz-biztonsági követelmények**

Tervező/kivitelező/partner/bérlő/, illetve ezek teljesítésbe bevont alvállalkozója (továbbiakban Vállalkozó) a Fővárosi Vízművek Zrt. (továbbiakban Megbízó) területén végzett tevékenysége során alkalmazott/beépítendő anyagok tekintetében köteles körültekintően, a mindenkor hatályos előírásokat, jogszabályokat betartva eljárni és az igazoló dokumentumot a Megbízó részére átadni.

A Vállalkozó a Megbízó területén végzett, szennyvízzel érintkező vagy érintkezésbe léphető tevékenysége során köteles a személyi higiéniai követelményeket és szükség esetén a technológiai előírásokat maradéktalanul megismerni, azokat betartani, illetve azokat alvállalkozóival /közreműködőivel/ munkavállalóival (a továbbiakban közreműködő) betartatni. Ezek be nem tartásából adódó mindenféle anyagi és erkölcsi kár kizárólag Vállalkozót terheli.

#### **Személyi higiéniai követelmények**

- Egészségügyi könyv megléte kötelező, ezt az Fővárosi Vízművek Zrt. helyszíni vezetője ellenőrzi.
- Szennyvízes munkavégzéshez kötelező védőoltások megléte
- Tiszta, egységes munkaruházat, egyéni védőeszközök viselése kötelező.
- Külön szekrényben tárolja a tiszta és a szennyezett munka és védőruhákat.
- Orrfújásra eldobható papír zsebkendőt használjon.
- Munka végeztével gondoskodni kell az egyéni védőeszközök és a szerszámok fertőtlenítéséről.
- A munkaruhák rendszeres tisztításáról gondoskodni kell.
- Illemhely használata előtt is kötelező a kézmosás!
- Szennyvízzel érintkező tevékenység során, amennyiben a Megbízó képviselője betegség tüneteit észleli a Vállalkozón vagy akár a Megbízó képviselője, akár a Vállalkozó betegség tüneteit észleli a Vállalkozó közreműködőjén, úgy Vállalkozó/közreműködője köteles a munkaterületet lehetőség szerint azonnal elhagyni, haladéktalanul orvoshoz menni, és csak orvosi engedéllyel, egészségesen térhet vissza dolgozni.
- A Vállalkozó köteles az Fővárosi Vízművek Zrt. által tartott munkavédelmi oktatáson részt venni bármilyen munkavégzés megkezdése előtt, valamint az ott elhangzottakat betartva végezni tevékenységét.

#### **A munkavégzés követelményei**

- Vállalkozó köteles az általa igénybevett közreműködőit a helyi speciális körülményekről, a szennyvízminőséggel kapcsolatos munkavédelmi követelményekről oktatásban részesíteni, amelyet az építési naplóban köteles feltüntetni.
- A munkavégzés során csak a Megbízóval előzetesen megbeszélte/egyeztetett tevékenységek végezhetők.
- Ha a Vállalkozó vagy bármely közreműködője bármilyen rendellenességet észlel, haladéktalanul értesíteni köteles a Megbízót.
- Ételt, italt fogyasztani csak az étkezőkben, dohányozni csak a kijelölt helyen szabad!
- Munkaterületen tilos bármilyen ital fogyasztása vagy tárolása.
- Az anyagtárolás megfelelő körülményeit biztosítani szükséges.
- Szigorúan tilos az ivóvízhálózat és az ipari vízhálózat összekötése.
- A munkavégzéshez alkalmazott berendezések eszközök megfelelőségét biztosítani szükséges.

A Vállalkozó munkavégzés során köteles a mindenkor hatályos környezetvédelmi előírásokat, jogszabályokat betartani.

